

**Instrucciones para el uso y la instalación**

Campana

**Instruções para o uso e a instalação**

Exaustor

**Οδηγίες χρήσης και εγκατάστασης**

Απορροφητήρας

**Инструкция по монтажу и эксплуатации**

Вытяжка

**Instructies voor het gebruik en installeren**

Dampkap

**Uživatelská Pøíručka**

Odsavač par

**FSW 918 BK/XS  
FSW 918 WH/XS**

## INDICE

ES

CONSEJOS Y SUGERENCIAS.....	3
CARACTERÍSTICAS .....	4
INSTALACIÓN .....	6
USO.....	9
MANTENIMIENTO .....	11

## ÍNDICE

PT

CONSELHOS E SUGESTÕES.....	14
CARACTERÍSTICAS .....	15
INSTALAÇÃO.....	17
UTILIZAÇÃO .....	20
MANUTENÇÃO.....	22

## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

GR

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ.....	25
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	26
ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ .....	28
ΧΡΗΣΗ .....	31
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ.....	33

## УКАЗАТЕЛЬ

RU

СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ .....	36
ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ.....	37
УСТАНОВКА.....	39
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	42
УХОД.....	44

## INHOUDSOPGAVE

NL

ADVIEZEN EN SUGGESTIES.....	47
EIGENSCHAPPEN .....	48
INSTALLATIE.....	50
GEBRUIK .....	53
ONDERHOUD.....	55

## OBSAH

CZ

RADY A DOPORUČENÍ .....	58
HLAVNÍ PARAMETRY.....	59
INSTALACE .....	61
POUŽITÍ .....	64
ÚDRŽBA.....	66

# CONSEJOS Y SUGERENCIAS

⚠ Las presentes instrucciones de servicio son válidas para diferentes modelos de aparato; por ello puede ser posible que se describan detalles y características de equipamiento que no concuerden íntegramente con las de su aparato concreto.

## INSTALACIÓN


- El fabricante declina cualquier responsabilidad debida a los daños provocados por una instalación incorrecta o no conforme con las reglas.
- La distancia mínima de seguridad entre la encimera y la campana debe ser de 650mm (algunos modelos pueden ser instalados a una altura por debajo, se refieren a los párrafos huella y la instalación).
- Comprobar que la tensión de red corresponda a la indicada en la placa situada en el interior de la campana.
- Para los aparatos de 1ª clase asegurarse de que la instalación eléctrica doméstica posea una toma de tierra eficaz.
- Conectar la campana a la salida del aire de aspiración mediante un tubo de 120mm de diámetro como mínimo. El recorrido del tubo debe ser lo más corto posible.
- No conectar la campana a tubos de descarga de humos producidos por combustión (calderas, chimeneas, etc.).
- En el caso que en la cocina se utilice de manera simultánea la campana y otros aparatos no eléctricos (por ejemplo aparatos de gas), debe existir un sistema de ventilación suficiente para todo el ambiente. Si la cocina no posee un orificio que comunique con el exterior, hay que realizarlo para garantizar el recambio del aire. Un uso propio y sin riesgos se obtiene cuando la depresión máxima del local no supera los 0,04 mBar.
- En el caso se dañe el cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el constructor o por el servicio de asistencia técnica, para prevenir cualquier riesgo.
- Si las instrucciones de instalación del dispositivo de cocción de gas indican que se necesita una distancia mayor de la indicada arriba, es necesario tenerlo en cuenta. Es necesario respetar las normativas relativas a la descarga de aire.

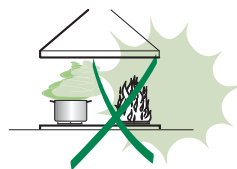
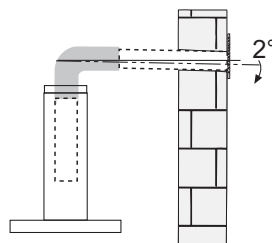
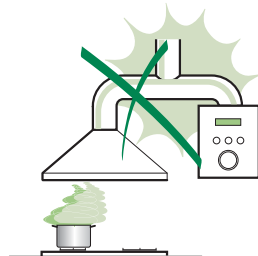
## USO

- La campana ha sido concebida exclusivamente para un uso doméstico, para eliminar los olores de la cocina. No utilizarla de manera inadecuada.
- No dejar llamas libres de fuerte intensidad mientras la campana esté funcionando.
- Regular siempre las llamas de manera que éstas no sobresalgan lateralmente con respecto al fondo de las ollas.
- Controlar las freidoras durante su uso: el aceite muy caliente se puede inflamar.
- No preparar alimentos flámbeo debajo de la campana de la cocina; peligro de incendio.
- Este aparato no tiene que ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidades psíquicas, sensoriales o mentales reducidas, o bien por personas sin experiencia y conocimientos en la materia, a menos que no lo hagan bajo el control, o instruidos, por personas responsables de su seguridad.
- Controlar que los niños no jueguen con el aparato.
- **"ATENCIÓN:** Las partes accesibles pueden calentarse mucho si utilizadas con aparatos de cocción".

## MANTENIMIENTO

- Antes de efectuar cualquier operación de mantenimiento, desconectar la campana de la red eléctrica o apagar el interruptor general.
- Efectuar un mantenimiento escurpulooso e inmediato de los filtros, según los intervalos de tiempo aconsejados (riesgo de incendio).
- Para limpiar las superficies de la campana es suficiente utilizar un trapo mojado y detergente líquido neutro.

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseché correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.



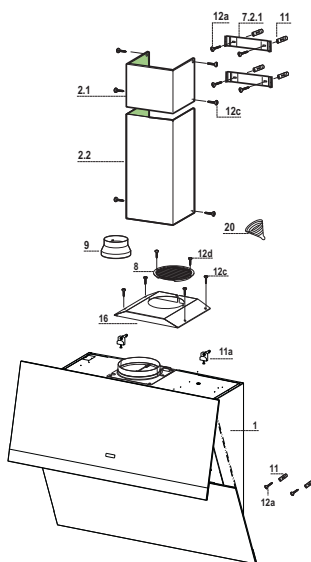
# CARACTERÍSTICAS

## Componentes

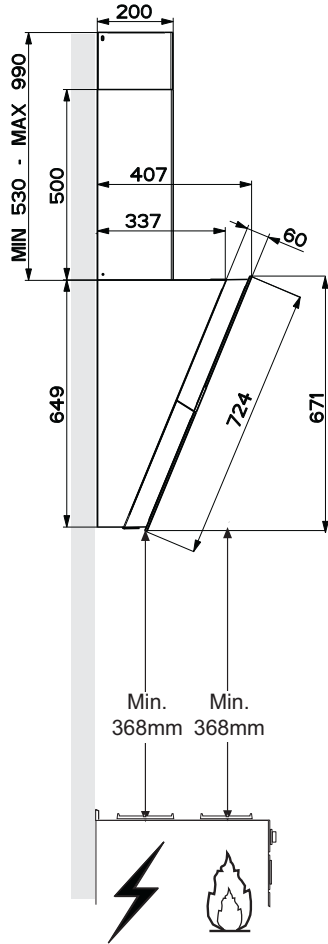
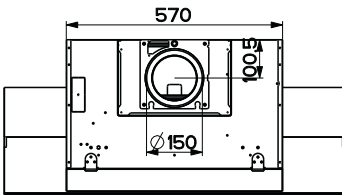
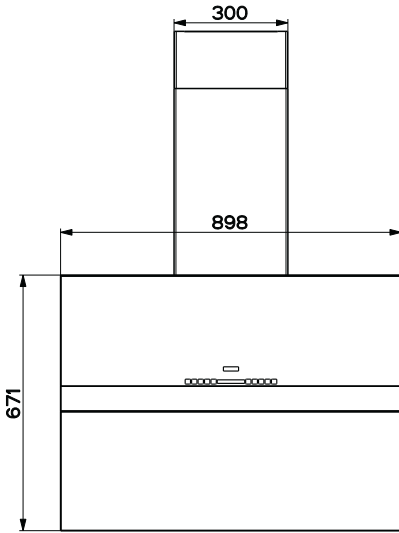
Ref.	Cant.	Componentes del Producto
1	1	Cuerpo Campana con: Mandos, Iluminación, Grupo Ventilador, Filtros
2.1	1	Chimenea Superior
2.2	1	Chimenea Inferior
8	1	Rejilla direccionada Salida del Aire
9	1	Arandela de reducción 150-120
16	1	Tapa filtrante
20	1	Sniffer

Ref.	Cant.	Componentes de Instalación
7.2.1	2	Bridas sujeción Chimenea Superior
11	6	Tacos
11a	2	Tacos SB 12/10
12a	6	Tornillos 4,2 x 44,4
12c	10	Tornillos 2,9 x 6,5
12e	2	Tornillos 2,9 x 9,5

Cant.	Documentación
1	Manual de Instrucciones

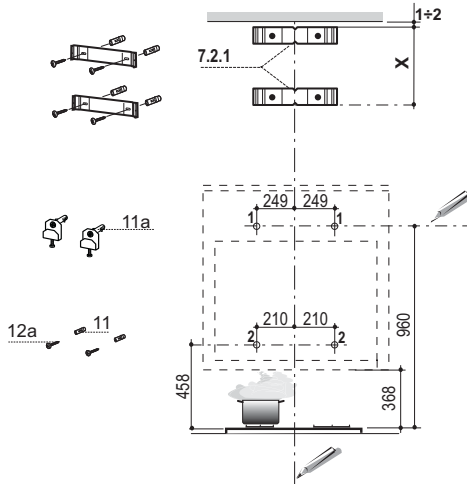


## Dimensiones



# INSTALACIÓN

## Como Agujerear la Pared y Sujetar las Bridas

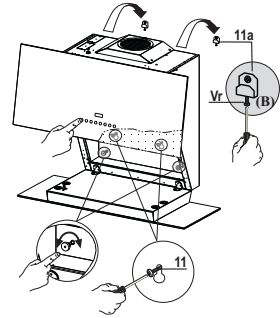


Trazar sobre la Pared:

- Una línea Vertical hasta el techo o límite superior, en el centro de la zona donde se desea montar la campana;
- Una línea Horizontal a 960 mm como mínimo sobre el plano de cocción.
- Marcar un punto (1) en la línea horizontal a 249 mm a la derecha de la línea vertical de referencia.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Marcar como se indica, un punto de referencia (2) a 210 mm de la línea Vertical de referencia, y a 458 mm por encima del Plano de cocción.
- Repetir esta operación en la parte opuesta, controlando la nivelación.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  12 mm los puntos (1) marcados.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  8 mm lo punto (2) marcado.
- Insertar los tacos y la brida 11a en los agujeros (1) y atornillarlos.
- Insertar el taco 11 en lo agujero (2).
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a 1-2 mm del techo o límite superior, alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la brida.
- Apoyar como se indica la brida 7.2.1 a X mm por debajo de la primera brida (X = altura Chimenea Superior en dotación), alineando su centro (dientes) sobre la línea Vertical de referencia.
- Marcar los centros de los agujeros de la Brida.
- Agujerear con una punta de  $\varnothing$  8 mm los puntos marcados.
- Colocar los tacos 11 en los agujeros
- Colocar las bridas usando los tornillos 12a (4,2 x 44,4) en dotación.

## Montaje cuerpo campana

- Regular los dos tornillos **Vr**, de las bridas **11a**, al inicio de la carrera (**B**).
- Enganchar el cuerpo de la campana a las 2 bridas **11a**.
- Conectar la campana a la alimentación de red interponiendo un interruptor bipolar con apertura de los contactos de por lo menos 3mm.
- Abrir el panel superior. (Ver párrafo USO)
- Abrir la puerta inferior tirándola con las manos hacia abajo.
- Quitar los filtros antigrasa operando en las manijas específicas.
- Desde el interior del cuerpo de la campana operar en los tornillos **Vr** para nivelar el cuerpo de la campana.



**Atención:** En el caso de eventuales irregularidades en la pared que impidan una alineación correcta de los paneles de cristal, usar los pomos situados en la parte interior inferior de la campana para proceder a una correcta alineación.

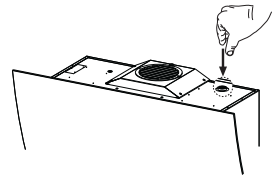
- Atomillar el tornillo de seguridad **11**.
- Montar nuevamente los filtros antigrasa y el panel superior. (Ver párrafo USO)
- Desconectar la campana de la alimentación de red.

**Atención:** Si la puerta en la fase de apertura o cierre encontrara un obstáculo se bloquee, quitando el obstáculo y presionando de nuevo la teca la puerta se abre.

**Atención:** En caso de avería controlar el fusible.

## Sustitución fusible

- El fusible está posicionado en la parte superior derecha, rotar como se indica el portafusible y sustituir el fusible con uno de iguales características.

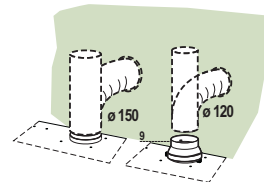


## Conexiones

### SALIDA DEL AIRE VERSIÓN ASPIRANTE

Para la instalación de la versión aspirante, conectar la campana al tubo de salida mediante un tubo rígido o flexible de  $\varnothing 150$  o  $120$  mm, a discreción del instalador.

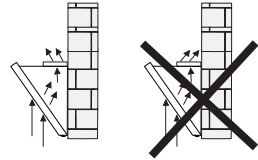
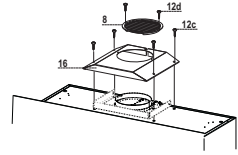
- Para la conexión con el tubo de  $\varnothing 120$  mm, introducir la brida de reducción **9** en la salida del cuerpo de la campana.
- Fijar el tubo con abrazaderas adecuadas. Este material no se proporciona en dotación.
- Quitar los filtros antiolor al carbón activo.



## SALIDA DEL AIRE VERSIÓN FILTRANTE

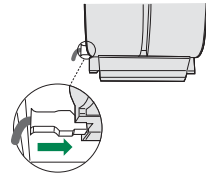
En la instalación en Versión Filtrante hay que comprar el kit Car-tucho al carbón activado.

- Quitar el angular que sujeta la chimenea
- Atornillar la tapa filtrante en la salida del aire, usando cuatro tornillos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fijar la rejilla de dirección **8** en la salida del aire reciclado mediante los 2 tornillos **12d** (2,9 x 9,5) en dotación.



## CONEXION ELECTRICA

- Conectar la Campana a la red eléctrica.
- Tener apretada durante más de 2 segundos la Tecla “A” ( Ver Párrafo “Uso” ) para abrir el panel superior.
- Quitar los filtros antigrasa ( Ver Párrafo “Mantenimiento” ) y asegurarse de que el conector del cable de acometida esté colocado correctamente en la toma del aparato.



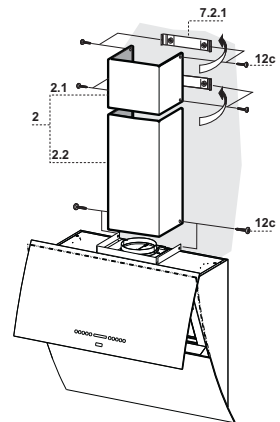
## Montaje de la chimenea

### Chimenea superior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales, engancharlas detrás de las bridas **7.2.1** cerrarlas hasta el tope.
- Fijar a los lados de las bridas con los 4 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.

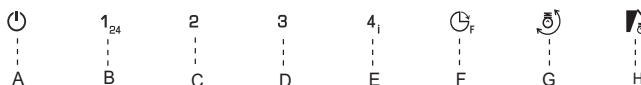
### Chimenea inferior

- Ensanchar ligeramente las dos faldas laterales de la chimenea, engancharlas entre la chimenea superior y la pared y cerrarlas hasta el tope.
- Fijar lateralmente la parte inferior en el cuerpo de la campana, con los 2 tornillos **12c** (2,9 x 9,5) en dotación.





## Tablero de mandos



- Cuando la campana es alimentada el led parpadea por aproximadamente 10 segundos; en este intervalo de tiempo la interfaz no está habilitada.
- Cuando no están activas las funciones en el panel está visible sólo la tecla **A**, presionando la cual se vuelven visibles todos los demás mandos.
- Las funciones seleccionadas están indicadas retroiluminando la tecla a la máxima intensidad, mientras que las demás permanecen iluminadas a intensidad reducida
- Si todas las funciones están apagadas el panel se apaga después de 30 segundos, o bien presionando la tecla **A**.

Tecla	Función	Display
<b>A</b>	Presionada brevemente apaga el motor.	Led tecla <b>A</b> encendido fijo (cuando el motor está encendido)
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 4 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) y no hay alarmas en curso, se activa/desactiva el telemando. El procedimiento es activable desde cualquier posición de la puerta.	2 parpadeos de los leds teclas <b>A</b> y <b>B</b> indican que el telemando está activado   parpadeo de los leds teclas <b>A</b> y <b>B</b> indica el telemando desactivado.
<b>B</b>	Presionada brevemente activa la primera velocidad.	Led tecla <b>B</b> encendido fijo.
	Presionada por 2 segundos activa la función <b>24H</b> donde el motor se enciende a una velocidad que permite una aspiración de 10 minutos cada hora, al final de las 24h. la función se desactiva. Para desactivarla se presiona de nuevo por 2 segundos la tecla <b>B</b> o bien se presiona la tecla <b>A</b> o la tecla <b>H</b>	Led tecla <b>B</b> parpadea (cada 0,5 segundos en los 10 minutos y cada 2 segundos en los 50 minutos off)
<b>C</b>	Activa la segunda velocidad.	Los leds de las teclas <b>C</b> y <b>A</b> están encendidos fijos
<b>D</b>	Activa la tercera velocidad.	Los leds de las teclas <b>D</b> y <b>A</b> están encendidos fijos
<b>E</b>	Presionada brevemente activa la cuarta velocidad.	Los leds de las teclas <b>E</b> y <b>A</b> están encendidos fijos
	Presionada por 2 segundos activa la velocidad Intensiva, dicha velocidad está temporizada en 10 minutos, al final de los cuales el sistema regresa a la velocidad implementada precedentemente. No es activable si están activas las funciones <b>Delay</b> o <b>24H</b> . Se desactiva presionando una tecla de velocidad cualquiera o apagando el motor.	Led tecla <b>E</b> encendido (parpadea cada segundo) y led tecla <b>A</b> cuando encendido fijo)
<b>F</b>	Presionado brevemente activa/desactiva el Activa el <b>DELAY</b> , el pagado automático del motor y de la iluminación retrasado en 30'. Activable con el motor encendido (a excepción de la intensiva y del <b>24h</b> ).	Led tecla <b>F</b> encendido fijo se activa la función
	Manteniendo la tecla presionada por aproximadamente 4 segundos, cuando todas las cargas están apagadas (motor+luz) se activa la alarma de los filtros al carbono activo. Para desactivarla, se presiona de nuevo la tecla por otros 4 segundos.	2 parpadeos de los leds teclas <b>F</b> y <b>B</b>   parpadeo de los leds teclas <b>F</b> y <b>B</b>
	Con la alarma filtros en curso presionando brevemente la tecla se efectúa el <b>Reset</b> de la alarma. Dicha señalizaciones están visibles sólo con el motor apagado y con el tablero de control activo. El reset es señalizado por el apagado del led <b>F</b> .	Después de 100 horas de funcionamiento el led tecla <b>F</b> se enciende fijo para señalar la saturación de los filtros metálicos. Después de 200 horas de funcionamiento led tecla <b>F</b> se enciende parpadeante para señalar la saturación de los filtros al carbono activo.
<b>G</b>	Presionada brevemente enciende y apaga las luces secundarias (focos) a la máxima intensidad. La tecla está activa incluso con la puerta cerrada.	Led tecla <b>G</b> encendido fijo.
	Manteniendo la tecla presionada por 2 segundos se encienden las luces de cortesía.	Led tecla <b>G</b> encendido fijo.
<b>H</b>	<b>Puerta cerrada:</b> Presionada por aproximadamente 2 segundos abre la puerta, enciende el motor a la última velocidad implementada y enciende las luces principales (led). <b>Puerta abierta:</b> Presionada brevemente enciende o apaga las luces principales (led).-Si se presiona por 2 segundos aproximadamente apaga todo (motor y luces principales) y cierra la puerta.	Led tecla <b>H</b> encendido fijo cuando las luces principales están encendidas.

## MANDO A DISTANCIA (OPCIONAL)

El aparato puede comandarse con un mando a distancia que funciona con pilas alcalinas zinkcarbón de 1,5 V del tipo standard LR03-AAA (no incluido).

- No dejar el mando a distancia cerca de una fuente de calor.
- Tirar las pilas, cuando se hayan agotado, en los contenedores especiales colocados con dicho fin.



## Tablero de mandos telemandos



⏻	<b>Motor</b>	Puerta cerrada: Abre la puerta y enciende el motor a la última velocidad implementada y las luces principales.
		Puerta abierta: si se presiona brevemente On /Off motor
		Puerta abierta: si se presiona por 2 segundos apaga el motor y las luces principales y cierra la puerta.
—		Decrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
+		Incrementa la velocidad de ejercicio a cada presión.
ⓘ	<b>Intensiva</b>	Activa la función intensiva (activable con puerta abierta).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Si se presiona brevemente función delay
		Si se presiona por 2 segundos: Activa/desactiva la función 24H (activable con puerta abierta).
☀️	<b>Luz</b>	Puerta abierta: si se presiona brevemente On /Off luces principales
		Puerta abierta / Puerta cerrada: Si se presiona por 2 segundos On/off luces secundarias.

**Atención!:** Si la campana se controla con el telemando, la simbología de los mandos no está activa; si desea activarla, pulse el botón **A** de los mandos de la campana.

# MANTENIMIENTO

---

## Filtros antigrasa metálicos

---

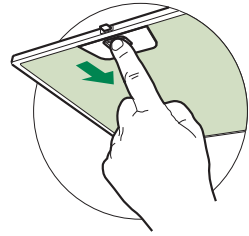
Se pueden lavar en lavavajilla, y necesitan ser lavados cuando en el display el led tecla **F** se enciende fijo o al menos cada 2 meses de uso aproximadamente o más frecuentemente, para un uso particularmente intenso.

### Reset de la señal de alarma

- Con la alarma filtros en curso, presionar brevemente la tecla **F** (ver párrafo USO).

### Limpieza filtros

- Si cerrada, abrir la puerta presionando por aproximadamente 2 segundos la tecla **H** (Ver .USO).
- Quitar los filtros uno por vez, empujándolos hacia la parte posterior del grupo y tirando simultáneamente hacia abajo.
- Lavar los filtros evitando doblarlos, y dejarlos secar antes de volverlos a montar. (Un eventual cambio de color de la superficie del filtro, que podría verificarse en el transcurso del tiempo, no perjudica absolutamente la eficiencia del mismo.)
- Montar nuevamente los filtros teniendo cuidado de mantener la manija hacia la parte visible externa.



## Filtros antiolor al Carbono activo (Versión Filtrante)

No es lavable y no es regenerable, debe ser sustituido cuando en el display el led tecla **F** se enciende parpadeante o por lo menos cada 4 meses. La señalización de alarma debe activarse previamente.

### Activación de la señal de alarma

- En las campanas en versión filtrante, la señalización de alarma saturación filtros debe activarse en el momento de la instalación o sucesivamente.
- Apagar las luces y el motor de aspiración.
- Presionar la tecla **F** por 4 segundos aproximadamente, terminados los cuales:
  - Doble parpadeo de los leds teclas **F** y **B** Alarma saturación filtro C.A. ACTIVADO
  - 1 parpadeo de los leds teclas **F** y **B** Alarma saturación filtro C.A. DESACTIVADO

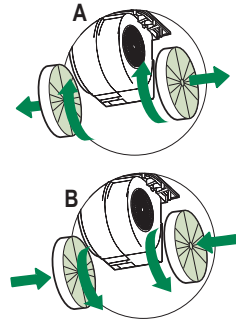
## SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ANTIOLOR AL CARBONO ACTIVO

### Reset de la señal de alarma

- Con la alarma filtros en curso, presionar brevemente la tecla **F** (ver párrafo USO).

### Sustitución filtro

- Si cerrada, abrir la puerta presionando por aproximadamente 2 segundos la tecla **H** (Ver .USO).
- Quitar los Filtros antigrasa.
- Quitar los filtros antiolor al carbono activo saturados, como se indica en (A).
- Montar los nuevos filtros, como se indica en (B).
- Montar nuevamente los Filtros Antigrasa.

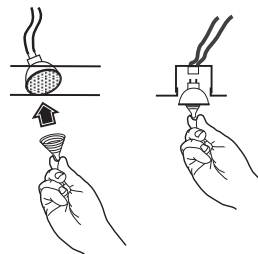


## Iluminación

### SUSTITUCIÓN DE LAS LAMPARAS

#### Lámparas halógenas de 20 W

- Extraer la lámpara desde el soporte.
- Sustituirla con una nueva con las mismas características, poniendo cuidado en insertar correctamente los dos enchufes en el asiento del soporte.

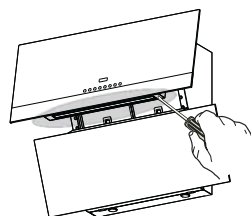


## Iluminación

### SUSTITUCION DE LAS LAMPARAS

#### Foco led

- Con la ayuda de un destornillador, ejercer una ligera presión en los extremos del bloque iluminación para desbloquear todo el grupo.
- Extraerlo, desconectar la conexión y sustituirlo con uno con las mismas características. ("Para comprar en contacto con soporte técnico ")

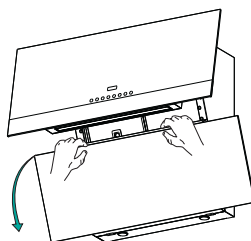


**Atención:** Este aparato está dotado de una luz LED blanca de clase 1 M según la norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; máxima potencia óptica emitida@439nm: 7μW. No observar directamente con instrumentos ópticos (catalejos, lupas...)

### Limpeza interna de la campana

Es necesario limpiar regularmente el interior de la campana, para hacerlo proceder de la siguiente manera:

- Abrir la puerta superior (Ver USO).
- Abrir la puerta inferior tirándola con las manos hacia abajo.
- Limpiar el interior de la campana.



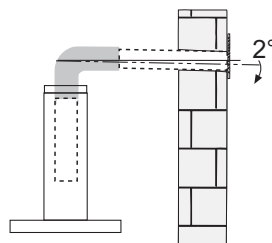
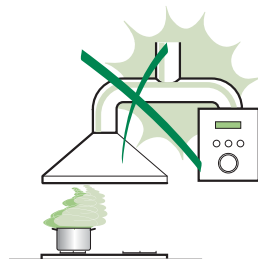
# CONSELHOS E SUGESTÕES

⚠ Estas instruções de serviço aplicam-se a vários modelos de aparelhos.

É por isso, possível que se encontrem descritas várias características de equipamento que não dizem respeito ao seu aparelho.

## INSTALAÇÃO

- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade pelos danos decorrentes de uma instalação não correcta ou feita não em conformidade com as normas da boa técnica.
- A distância mínima de segurança entre a placa de cozedura e o exaustor deve ser de 650 mm (alguns modelos podem ser instalados a uma altura inferior, números referem-se a pegada e instalação).
- Verifique se a tensão da rede coincide com a indicada na placa de características aplicada no interior do exaustor.
- Para os aparelhos de Classe Ia, certifique-se de que a instalação doméstica garanta uma descarga correcta à terra.
- Ligue o exaustor à saída do ar aspirado utilizando um tubo de diâmetro igual ou superior a 120 mm. O percurso do tubo deve ser o mais breve possível.
- Não ligue o exaustor a tubos de descarga de fumaça produzida por combustão (caldeiras, lareiras, etc.).
- Caso no mesmo local sejam utilizados quer o exaustor, quer aparelhos não accionados pela corrente eléctrica (por exemplo, aparelhos alimentados a gás), será preciso providenciar uma ventilação suficiente do aposento. Se a cozinha não possuir uma abertura que comunique com o exterior, providencie a sua realização para garantir a entrada de ar limpo. Para um emprego apropriado e sem riscos é necessário que a depressão máxima do local não ultrapasse 0,04 mBar.
- No caso de danos no cabo de alimentação, é necessário mandá-lo substituir ao fabricante ou ao serviço de assistência técnica, a fim de prevenir quaisquer riscos.
- Se as instruções de instalação do seu dispositivo de cozedura a gás exigirem uma distância maior que a indicada acima, terão de ser tidas em consideração. É necessário respeitar todos os regulamentos relativos à descarga do ar.

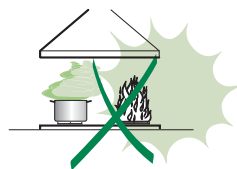


## USO

- O exaustor foi projectado para ser utilizado exclusivamente em ambientes domésticos, sendo a sua finalidade a de reduzir os odores de cozedura. Não utilize o aparelho de maneira imprópria.
- As chamas de forte intensidade não devem ficar descobertas enquanto o exaustor estiver a funcionar.
- Regule sempre as chamas de maneira que não sobressaiam do fundo das panelas.
- Mantenha as frigideiras sob controlo durante o uso: o óleo excessivamente aquecido pode inflamar-se.
- No prepare alimentos flamejados sob o exaustor. Perigo de incêndio!
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) diminuídas psíquica, sensorial ou mentalmente nem por indivíduos sem experiência e conhecimento, salvo se vigiados ou instruídos para utilização do aparelho por pessoas responsáveis pela respectiva segurança.
- As crianças devem ser vigiadas no sentido de assegurar que não brinquem com o aparelho.
- **"ATENÇÃO!** As partes acessíveis podem aquecer muito, se forem utilizadas com aparelhos de cozedura".

## MANUTENÇÃO

- Antes de efectuar qualquer operação de manutenção, desligue o exaustor tirando a ficha da tomada de corrente ou desligando o interruptor geral.
- Faça uma manutenção atenta e rápida dos filtros, respeitando os intervalos aconselhados (risco de incêndio).
- Para limpar as superfícies do exaustor, é suficiente utilizar um pano húmido e detergente líquido neutro.



O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico.

Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

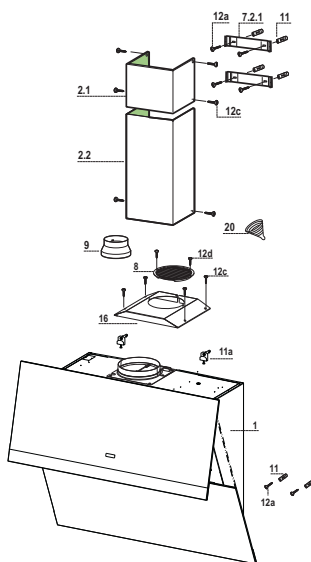
# CARACTERÍSTICAS

## Componentes

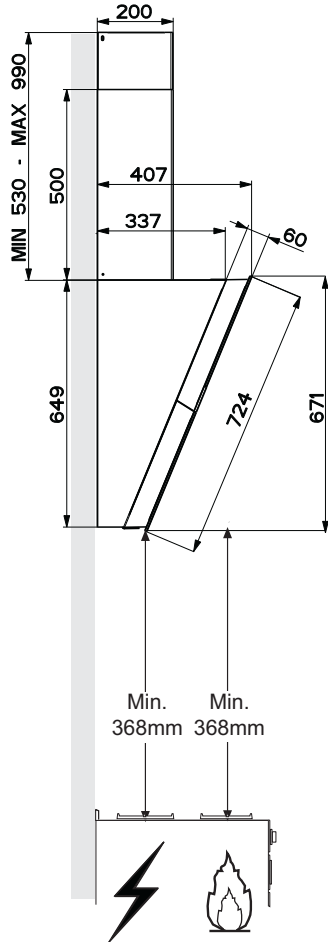
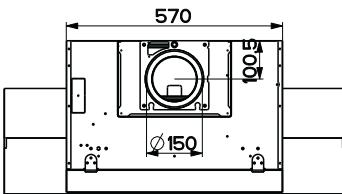
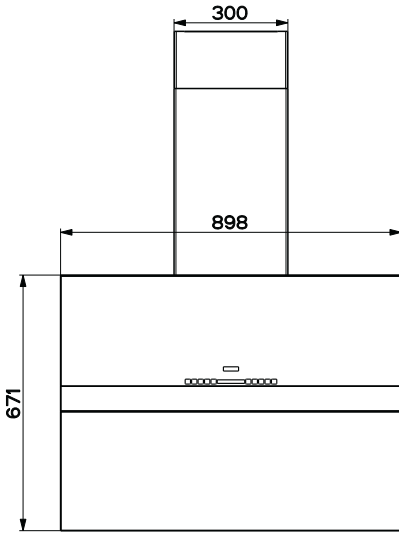
Ref.	Qtd	Componentes do produto
1	1	Corpo do exaustor equipado com: comando, iluminação, grupo do ventilador e filtros
2.1	1	Chaminé superior
2.2	1	Chaminé inferior
8	1	Grade direccionada de saída do ar
9	1	Flange de redução 150-120 mm
16	1	Tampa filtrante
20	1	Idiota

Ref.	Qtd	Componentes de instalação
7.2.1	2	Suportes de fixação da chaminé superior
11	6	Buchas
11a	2	Buchas SB 12/10
12a	6	Parafusos 4,2 x 44,4
12c	10	Parafusos 2,9 x 6,5
12e	2	Parafusos 2,9 x 9,5

Qtd	Documentação
1	Manual de Instruções



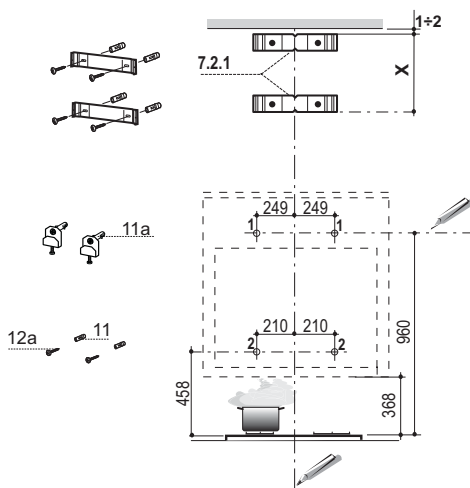
## Dimensões





# INSTALAÇÃO

## Furação da parede e fixação dos suportes

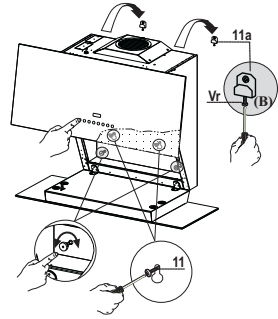


Marque na parede:

- Uma linha vertical até ao tecto ou ao limite superior, no centro da zona prevista para a montagem do exaustor;
- Uma linha horizontal a, pelo menos, 960 mm acima da placa do fogão.
- Marque um ponto (1) sobre a linha horizontal, 249 mm à direita da linha de referência vertical.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Marque um ponto de referência (2) como indicado, a 210 mm de distância da linha de referência vertical e 458 mm acima da placa do fogão.
- Repita a operação do lado oposto, verificando a nivelação.
- Com uma broca de  $\varnothing$  12 mm, fure os pontos (1) marcados.
- Com uma broca de  $\varnothing$  8 mm, fure o ponto (2) marcado.
- Introduza as buchas com suporte **11a** nos orifícios (1) e aperte.
- Introduza a bucha **11** no furo (2).
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, a 1-2 mm de distância do tecto ou do limite superior, alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Apoie o suporte **7.2.1** como indicado, X mm abaixo do primeiro suporte (X = altura da chaminé superior fornecida), alinhando o centro deste (entalhes) sobre a linha de referência vertical.
- Marque os centros dos furos do suporte.
- Com uma broca de  $\varnothing$  8 mm, fure os pontos marcados.
- Introduza as buchas **11** nos furos.
- Fixe os suportes, utilizando os parafusos **12a** (4,2 x 44,4) incluídos nos acessórios.

## Montagem do corpo do exaustor

- Ajuste os dois parafusos **Vr** dos suportes **11a**, na posição de início curso (**B**).
- Prenda o corpo do exaustor aos 2 suportes **11a**.
- Ligue o exaustor à rede eléctrica, colocando entre a fonte de corrente e o aparelho um interruptor bipolar com abertura entre os contactos não inferior a 3 mm.
- Abra o painel superior. (Ver Parágrafo UTILIZAÇÃO)
- Abra o painel inferior, puxando-o para baixo com as mãos.
- Retire os filtros antigordura, operando nos manipulos próprios.
- Trabalhando da parte interior do corpo do exaustor, ajuste os parafusos **Vr**, para nivelar o corpo do exaustor.



**Atenção!** No caso de irregularidades na parede que comprometam o alinhamento perfeito dos painéis de vidro, é necessário utilizar os manipuladores existentes na parte inferior interna do corpo do exaustor, para os alinhar.

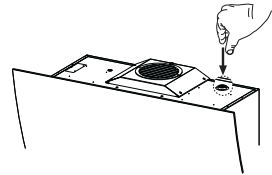
- Aperte o parafuso de segurança **11**.
- Monte de novo os filtros antigordura e feche o painel superior. (Ver Parágrafo UTILIZAÇÃO)
- Desligue o exaustor da corrente eléctrica de rede.

**Atenção:** Se o painel encontrar qualquer obstáculo na fase de abertura ou de fecho, bloqueia-se. Removendo o obstáculo e premindo de novo a tecla, o painel abrirá.

**Atenção:** Em caso de avaria, controle o fusível.

## Substituição do fusível

- O fusível está situado do lado superior direito. Rode o porta-fusíveis como indicado e substitua o fusível por outro com as mesmas características do anterior.

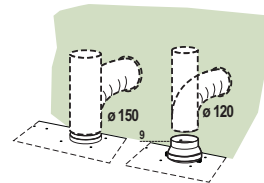


## Ligações

### SAÍDA DO AR PARA A VERSÃO ASPIRANTE

Para a instalação na Versão Aspirante, ligue o exaustor ao tubo de saída utilizando um tubo rígido ou flexível de  $\varnothing 150$  ou  $120$  mm; esta escolha deve ser feita pelo instalador.

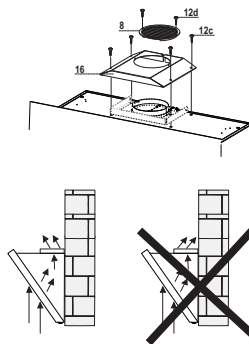
- Para a ligação com um tubo de  $\varnothing 120$  mm, instale a flange de redução **9** na saída do corpo do exaustor.
- Fixe o tubo com braçadeiras de aperto adequadas. O material necessário não é fornecido com o aparelho.
- Tire os filtros anti-odor de carvão activo, se presentes..



## Saída de ar para a versão filtrante

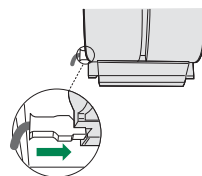
Para a instalação na versão filtrante é necessário comprar o kit facultativo do cartucho de carvão activo.

- Remova a cantoneira de fixação da chaminé
- Enrosque a tampa filtrante na saída de ar, utilizando quatro dos parafusos **12c** (2,9 x 6,5).
- Fixe a grelha direccionada **8** à saída de ar reciclado com 2 parafusos **12d** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.



## LIGAÇÃO ELÉCTRICA

- Ligue de novo exaustor à alimentação de rede.
- Mantenha a tecla “A” premida durante mais de 2 segundos (Ver Parágrafo “UTILIZAÇÃO”), para abrir o painel superior.
- Retire os filtros antigordura (Ver Parágrafo e “Manutenção”) e assegure-se de que o conector do cabo de alimentação está bem adaptado na tomada do aspirador.



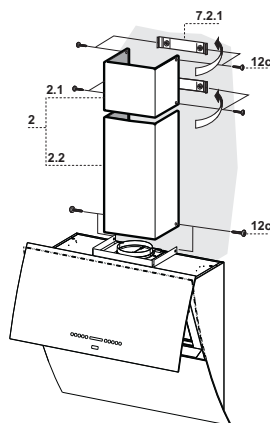
## Montagem da chaminé

### Chaminé superior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais, prenda-as atrás dos suportes **7.2.1** e volte a fechá-las completamente.
- Fixe lateralmente aos suportes com os 4 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.

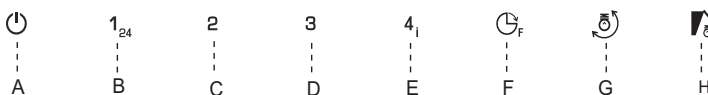
### Chaminé inferior

- Alargue ligeiramente as duas folhas laterais da chaminé, prenda-as entre a chaminé superior e a parede e feche-as de novo completamente.
- Fixe lateralmente a parte inferior do corpo do exaustor com os 2 parafusos **12c** (2,9 x 9,5) fornecidos com o aparelho.



# UTILIZAÇÃO

## Quadro de comandos



- Quando o exaustor está alimentado electricamente, o Led A pisca durante cerca de 10 segundos; neste intervalo de tempo a interface não está activada.
- Quando as funções não estão activas, no painel de comandos pode ver-se apenas a tecla A. Premindo esta tecla, ficarão visíveis todos os outros comandos.
- As funções seleccionadas serão indicadas retro-iluminando a tecla com o máximo de intensidade, enquanto as outras se mantêm iluminadas com fraca intensidade.
- Se todas as funções estiverem desligadas, o painel desligar-se-á no prazo de 30 segundos, ou pressionando a tecla A.

Tecla	Função	Display
A	Premida breves instantes, desliga o motor.	Led tecla <b>A</b> acesso fixo (quando o motor está ligado)
	Mantendo a tecla premida durante cerca de 4 segundos quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz) e não há alarmes em curso, o <b>telecomando activa-se/desactiva-se</b> . O procedimento é activável seja qual for a posição em que o painel se encontrar.	2 piscadelas dos leds Teclas <b>A</b> e <b>B</b> indicam que o telecomando está activado; 1 piscadela do led teclas <b>A</b> e <b>B</b> indica que o telecomando está desactivado;
B	Premida uns instantes activa a velocidade I. Premida durante 2 segundos, activa a função <b>24H</b> em que o motor arranca com uma velocidade que, de hora a hora, lhe permite aspirar durante 10 minutos. Ao fim de 24 horas a função desactiva-se. Para a desactivar, prima de novo a tecla <b>B</b> durante 2 segundos, ou prima a tecla <b>A</b> ou a tecla <b>H</b> .	Led tecla <b>B</b> acesso fixo Led tecla <b>B</b> a piscar (a cada 0,5 segundos durante os 10 minutos de aspiração e a cada 2 segundos nos 50 minutos de suspensão)
C	Activa a velocidade II.	Os leds das teclas <b>C</b> e <b>A</b> estão acessos fixos
D	Activa a velocidade III.	Os leds das teclas <b>D</b> e <b>A</b> estão acessos fixos
E	Premida uns instantes, activa a velocidade IV. Se for premido durante 2 segundos, activa a velocidade <b>Intensiva</b> ; esta velocidade é temporizada para 10 minutos, decorridos os quais o sistema regressa à velocidade programada anteriormente. Não é activável se as funções <b>Delay</b> ou <b>24H</b> estiverem activas. Desactiva-se, premindo qualquer uma das teclas de velocidade ou desligando o motor.	Os leds das teclas <b>E</b> e <b>A</b> estão acessos fixos Led tecla <b>E</b> acesso (pisca de segundo a segundo) e Led tecla <b>A</b> acesso fixo
	Premido uns instantes activa/desactiva a função <b>DELAY</b> que faz desligar automaticamente o motor e a iluminação 30' mais tarde. Activável com o motor a funcionar (com excepção das funções intensiva e 24). Se a tecla for mantida pressionada, durante cerca de 4 segundos, quando todas as cargas estão desligadas (Motor+Luz), o alarme dos filtros de carvão activo activa-se. Para o desactivar, pressiona-se de novo a tecla durante 4 segundos. Com o alarme dos filtros disparado, se o utilizador premir esta tecla o sistema fará o <b>Reset</b> do alarme. Estas indicações só são visíveis se o motor estiver desligado e o painel de controlo estiver ligado. O Reset é indicado através do Led F que se apaga.	Led tecla <b>F</b> acesso fixo a função activa-se 2 piscadelas dos leds Teclas <b>F</b> e <b>B</b> 1 piscadela dos leds Teclas <b>F</b> e <b>B</b>
G	Premido uns instantes, acende e apaga as <b>Luzes secundárias</b> (focos de luz) no máximo de intensidade. A tecla é activa mesmo com o painel recolhido. Mantendo a tecla premida durante 2 segundos, as <b>Luzes de cortesia</b> acendem-se	Led tecla <b>G</b> acesso fixo Led tecla <b>G</b> acesso fixo
	<b>Painel fechado:</b> - Premida cerca de 2 segundos, abre o painel e liga o motor que começa a funcionar com a última velocidade definida, e acende as luzes principais (Led). <b>Painel aberto:</b> - Premida uns instantes, acende ou apaga as luzes principais (Led). - Premida cerca de 2 segundos, desliga tudo (motor e luzes principais) e fecha o painel.	Led tecla <b>H</b> acesso fixo quando as luzes principais estão acesas.

## CONTROLE REMOTO (DE OPÇÃO)

É importante utilizar no controle remoto pilhas alcalinas de zinco-carvão de 1,5 V no formato padrão LR03-AAA (não incluído).

- Não coloque o controle remoto perto de fontes de calor.
- Não abandone as pilhas usadas no meio ambiente; essas devem ser depositadas em recipientes apropriados.



### Quadro de comandos Telecomando



	<b>Motor</b>	Painel fechado: Abre o painel e liga o motor com a última velocidade definida e acende as luzes principais.
		Painel aberto: pressionada uns breves instantes, liga e desliga o motor.
		Painel aberto: pressionada 2 segundos, desliga o motor, apaga as luzes principais e fecha o painel.
<b>-</b>		Diminui a velocidade de funcionamento cada vez que é premeida.
<b>+</b>		Aumenta a velocidade de funcionamento cada vez que é premeida.
	<b>Intensiva</b>	Activa a função Intensiva (activável com o painel aberto).
	<b>Delay/24 H</b>	Pressionada uns breves instantes activa a função Delay.
		Pressionada 2 segundos: activa / desactiva a função 24H (activável com o painel aberto).
	<b>Luz</b>	Painel aberto: pressionada uns breves instantes, acende e apaga as luzes principais.
		Painel aberto/fechado: pressionado 2 segundos, acende/apaga as luzes secundárias.

**Atenção:** Se o exaustor for comandado com o telecomando, a visualização dos símbolos dos comandos fica desativada. Se desejar ativá-la, pressione a Tecla **A** dos comandos do Exaustor.

# MANUTENÇÃO

---

## Filtros metálicos antigordura

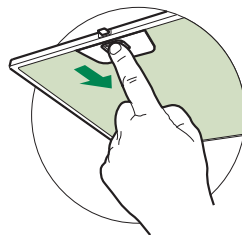
São laváveis na máquina de lavar louça e necessitam de lavagem quando o Led tecla **F** se acende fixo no display ou, pelo menos, de 2 em 2 meses de utilização, aproximadamente. Com maior frequência se o aparelho for muito utilizado.

### Como apagar o sinal de alarme

- Com o alarme dos filtros disparado, prima uns breves instantes a tecla **F** (ver parágrafo Utilização).

### Limpeza dos filtros

- Se fechado, abra o painel premindo a tecla **H** durante 2 segundos (Ver Utilização).
- Tire os filtros, um de cada vez, empurrando-os para a parte traseira do grupo, ao mesmo tempo que os puxa para baixo.
- Lave os filtros, evitando dobrá-los, e deixe-os secar, antes de os voltar a montar. (A eventual alteração de cor da superfície do filtro que, com o tempo, se poderá verificar, não prejudica de modo nenhum a sua eficácia).
- Reinstale-os, tendo o cuidado de manter a pega do filtro voltada para o lado exterior, visível.



## Filtros anti-odor de carvão activo (Versão Filtrante)

Não é lavável nem regenerável. Deve ser substituído quando o Led tecla **F** no display começa a piscar ou, pelo menos, de 4 em 4 meses. A sinalização de alarme tem de ser activada previamente.

### Activação do sinal de alarme

- Nos exaustores na versão filtrante, a sinalização do alarme por saturação dos filtros tem de ser activada na altura de instalação do exaustor, ou posteriormente.
- Desligue as luzes e o motor de exaustão.
- Prima a tecla **F** durante **cerca de 4 segundos; decorrido este tempo:**
  - Duas piscadelas dos leds Teclas **F** e **B**: Alarme saturação Filtro C.A. ACTIVADO
  - Piscadela única dos leds Teclas **F** e **B**: Alarme saturação Filtro C.A. DESACTIVADO

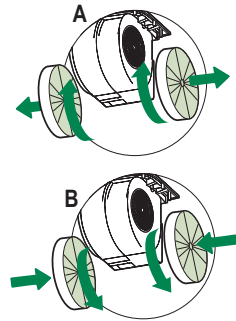
### SUBSTITUIÇÃO DO FILTRO ANTI-ODOR DE CARVÃO ACTIVO

#### Como apagar o sinal de alarme

- Com o alarme dos filtros disparado, prima uns breves instantes a tecla **F** (ver parágrafo Utilização).

#### Substituição do filtro

- Se fechado, abra o painel premindo a tecla **H** durante 2 segundos (Ver Utilização).
- Tire os filtros antigordura.
- Remova os filtros anti-odor de carvão activo saturados, conforme indicado (**A**).
- Monte os filtros novos como indicado (**B**).
- Monte de novo os filtros antigordura.

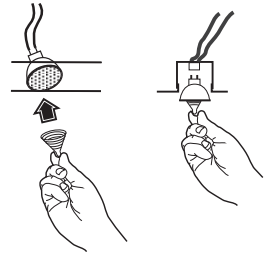


## Iluminação

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

#### Lâmpadas de halogénio de 20 W

- Extraia a lâmpada do suporte.
- Substitua-a por uma nova de características iguais lembrando-se de introduzir correctamente os dois pinos na sede do suporte.

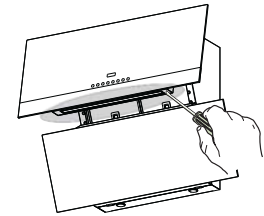


## Iluminação

### SUBSTITUIÇÃO DAS LÂMPADAS

#### Foco de luz Led

- Com o auxílio de uma chave de parafusos, exerça uma ligeira pressão nas extremidades do bloco de iluminação, para desprender toda a unidade.
- Retire a unidade de iluminação, desligue-a electricamente e substitua-a por outra com as mesmas características. ("Para comprar contato com o suporte técnico")

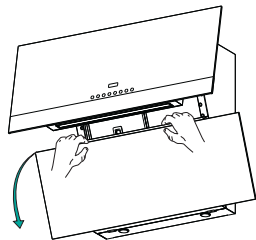


**Atenção:** Este aparelho é provido de uma luz LED branca classe 1M segundo a norma EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; potência óptica máxima emitida@439nm: 7μW. Não observar directamente com instrumentos ópticos (binóculo, lente de ampliação....).

### Limpeza interna do exaustor

É necessário limpar regularmente o interior do exaustor. Para isso, proceda assim:

- Abra o painel superior (Ver UTILIZAÇÃO).
- Abra o painel inferior, puxando-o para baixo com as mãos.
- Limpe o interior do exaustor.



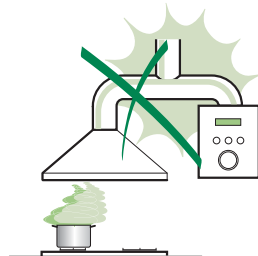


# ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

△ Το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αναφέρεται σε πολλά μοντέλα της συσκευής. Είναι δυνατό να περιγράφονται διάφορα εξαρτήματα του εξοπλισμού, που δεν αφορούν τη συσκευή σας.

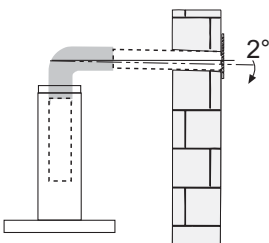
## ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες που αρχειώνονται σε λανθασμένη εγκατάσταση ή στη μη τήρηση των κανόνων της τεχνικής.
- Η ελάχιστη απόσταση ασφαλείας μεταξύ της επιφάνειας των εστιών και του απορροφητήρα πρέπει να είναι 650 mm (ορισμένα μοντέλα μπορούν να εγκατασταθούν σε μικρότερο ύψος, ανατρέξτε στις παραγράφους με τις διαστάσεις και τις οδηγίες τοποθέτησης).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή που αναγράφεται στην πινακίδα στο εσωτερικό του απορροφητήρα.
- Για συσκευές κλάσης I βεβαιωθείτε ότι η οικιακή ηλεκτρική εγκατάσταση εξασφαλίζει σωστή γείωση.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στον αγωγό απαγωγής χρησιμοποιώντας σωλήνια με διάμετρο ίση ή μεγαλύτερη από 120 mm. Η διαδρομή του σωλήνα πρέπει να είναι όσο το δυνατόν συντομότερη.
- Μη συνδέετε το σωλήνα σε αγωγούς απαγωγής καπνοερίων που παράγονται από καύση (λέβητες, τζάκια κλπ.).
- Σε περίπτωση που στο δωμάτιο εκτός από τον απορροφητήρα χρησιμοποιούνται και συσκευές που δεν καταναλώνουν ηλεκτρική ενέργεια (π.χ. συσκευές καύσης αερίου), θα πρέπει να προβλέπεται επαρκής αερισμός του χώρου. Εάν η κουζίνα δεν διαθέτει ανοίγματα, δημιουργήστε ένα άνοιγμα που να επικουμεί με το εξωτερικό για να εξασφαλίζεται η είσοδος καθαρού αέρα. Μια κατάλληλη και χωρίς κινδύνους χρήση επιτυγχάνεται όταν η μέγιστη υστέρηση του δωματίου δεν υπερβαίνει τα 0,04 mBar.
- Σε περίπτωση ζημιών του ηλεκτρικού καλωδίου, αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις, ώστε να προληφθεί κάθε κίνδυνος.
- Αν οι οδηγίες εγκατάστασης της συσκευής μαγειρέματος με υγραέριο υποδεικνύουν ότι απαιτείται απόσταση μεγαλύτερη από εκείνη που αναφέρεται παραπάνω, είναι απαραίτητο να τις λάβετε υπόψη. Πρέπει να τηρείτε όλους τους κανονισμούς αναφορικά με την εκκένωση του αέρα.



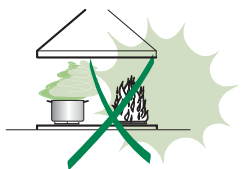
## ΧΡΗΣΗ


- Ο απορροφητήρας έχει μελετηθεί αποκλειστικά για οικιακή χρήση και για την απαγωγή των οσμών της κουζίνας.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ για άλλες χρήσεις τον απορροφητήρα.
- Μην αφήνετε ελεύθερες φλόγες μεγάλης έντασης κάτω από τον απορροφητήρα όταν λειτουργεί.
- Ρυθμίστε πάντα τις φλόγες έτσι ώστε να μην προεξέχουν πολύ από τον πάτο των σκευών.
- Ελέγχετε τις φωτιές όταν χρησιμοποιούνται: το καυτό λάδι μπορεί να πάρει φωτιά.
- Μην μαγειρεύετε φαγητά φλαμπέ κάτω από τον απορροφητήρα της κουζίνας. Υπάρχει κίνδυνος τυρκαγιάς.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες ψυχικές ή διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα χωρίς πείρα και γνώση, εκτός εάν ελέγχονται ή εκπαιδεύονται στη χρήση της συσκευής από άτομα που ευθύνονται για την ασφάλειά τους.
- Τα παιδιά πρέπει να επιβλέπονται ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ:** Τα προϊόντα μέρη μπορεί να έχουν υψηλή θερμοκρασία αν χρησιμοποιούνται με συσκευές μαγειρέματος\*.



## ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

- Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση συντήρησης, αποσυνδέστε τον απορροφητήρα βιάζοντας το φως από την πρίζα ή μυρνωτάς το γενικό διακόπτη.
- Η συντήρηση των φίλτρων πρέπει να εκτελείται σχολαστικά και έγκαιρα στα ενδεικνυόμενα χρονικά διαστήματα (Κίνδυνος τυρκαγιάς).
- Για τον καθαρισμό των επιφανειών του απορροφητήρα αρκεί να χρησιμοποιήσετε ένα υγρό πανί και ουδέτερο υγρό απορρυπαντικό.



Το σύμβολο  στο προϊόν ή επί τη στιγμή της εγκατάστασης υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να επιχειρήσετε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα. Αντίθετως θα πρέπει να παραδώσει στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διαθέτει σωστά συμβατές στην απορριπτική ενδοχώρα φωνητικών συσκευών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκλήσουν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριμης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημόσιο της περιφέρειας, την τοπική σας υπηρεσία αποκαμίνωσης απορριμμάτων ή με το κατάστημα όπου αγοράσατε το προϊόν.

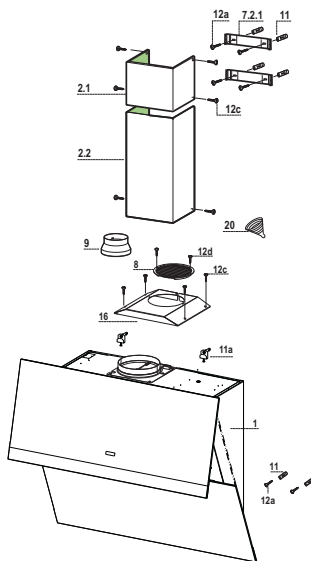
# ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

## Εξαρτήματα

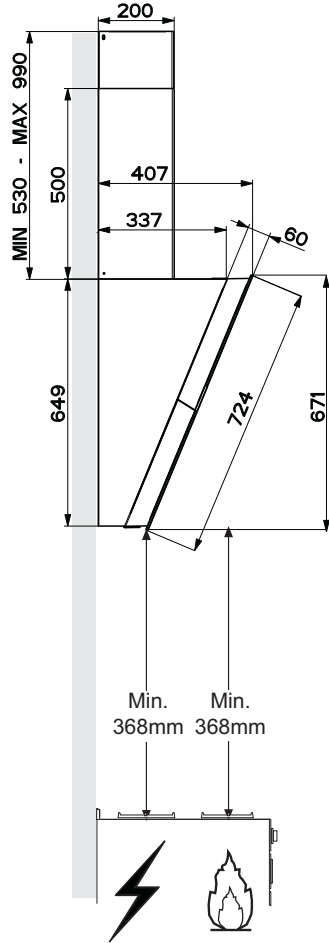
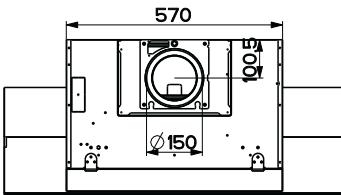
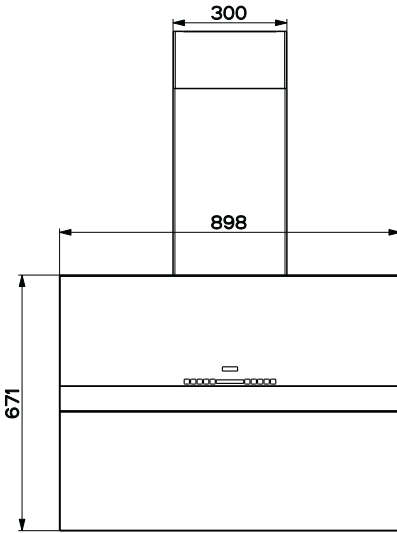
Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα της συσκευής
1	1	Σώμα απορροφητήρα με: Χειριστήρια, Φωτισμό, Σύστημα φερωτής, Φίλτρα
2.1	1	Πάνω καμινάδα
2.2	1	Κάτω καμινάδα
8	1	Ρυθμιζόμενη γρίλια εξόδου αέρα
9	1	Φλάντζα συστολής Φ 150-120
16	1	Καπάκι φίλτρου
20	1	κοροίδο

Αναφ.	Ποσ.	Εξαρτήματα για την εγκατάσταση
7.2.1	2	Στηρίγματα στερέωσης πάνω καμινάδας
11	6	Ούπα
11a	2	Ούπα SB 12/10
12a	6	Βίδες 4,2 x 44,4
12c	10	Βίδες 2,9 x 6,5
12e	2	Βίδες 2,9 x 9,5

Ποσ.	Έντυπα
1	Εγχειρίδιο οδηγιών

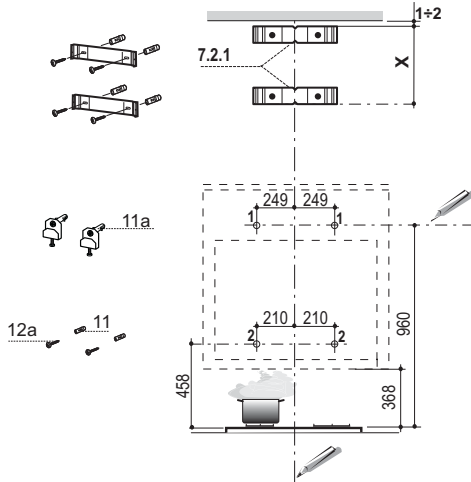


# Διαστάσεις



# ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

## Διάτρηση τοίχου και στερέωση στηριγμάτων

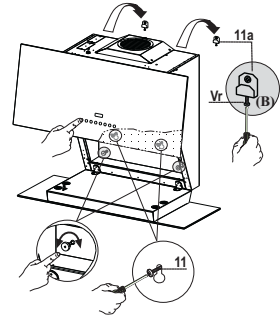


Χαράζετε στον τοίχο:

- μια κατακόρυφη γραμμή ως την οροφή ή έως το ανώτερο σημείο, στο κέντρο της ζώνης που προορίζεται για την εγκατάσταση του απορροφητήρα.
- μια οριζόντια γραμμή σε απόσταση τουλάχιστον 960 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Σημειώστε ένα σημείο (1) στην οριζόντια γραμμή και σε απόσταση 249 mm στα δεξιά της κατακόρυφης γραμμής αναφοράς.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Σημειώστε όπως στην εικόνα ένα σημείο αναφοράς (2) σε απόσταση 210 mm από την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς, και 458 mm πάνω από την επιφάνεια των εστιών.
- Επαναλάβετε αυτή την ενέργεια από την αντίθετη πλευρά και ελέγξτε το αλφάδιασμα.
- Ανοίξτε οπές Φ 12 mm στα σημεία (1).
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία (2).
- Τοποθετήστε τα ούπα με το στήριγμα 11a στις οπές (1) και βιδώστε.
- Τοποθετήστε ένα ούπα 11 στις οπές (2).
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. 7.2.1 σε απόσταση 1-2 mm από την οροφή ή από το ανώτερο σημείο, ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Τοποθετήστε το στήριγμα όπως στην εικ. 7.2.1 σε απόσταση X mm κάτω από το πρώτο στήριγμα ( $X =$  ύψος πάνω καμινάδας του εξοπλισμού), ευθυγραμμίζοντας το κέντρο του (εγκοπές) με την κατακόρυφη γραμμή αναφοράς.
- Σημειώστε τα κέντρα των οπών του στηρίγματος.
- Ανοίξτε οπές Φ 8 mm στα σημεία αυτά.
- Τοποθετήστε τα ούπα 11 στις οπές.
- Στερεώστε τα στηρίγματα χρησιμοποιώντας τις βίδες 12a (4,2 x 44,4) του εξοπλισμού.

## Τοποθέτηση σώματος απορροφητήρα

- Ρυθμίστε τις δύο βίδες **Vr** των στηριγμάτων **11a**, στην αρχή της διαδρομής (**B**).
- Στερεώστε το σώμα του απορροφητήρα στα δύο στηρίγματα **11a**.
- Συνδέστε τον απορροφητήρα στο δίκτυο παρεμβάλλοντας διπολικό διακόπτη με άνοιγμα επαφών τουλάχιστον 3mm.
- Ανοίξτε το πάνω κάλυμμα. (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ)
- Ανοίξτε την κάτω πόρτα τραβώντας την με τα χέρια προς τα κάτω.
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη ελευθερώνοντας τις ειδικές λαβές.
- Από το εσωτερικό του σώματος γυρίστε τις δύο βίδες **Vr** για να αλφαδιάσετε τον απορροφητήρα.



**Προσοχή:** Σε περίπτωση ενδεχόμενων ανωμαλιών στον τοίχο που εμποδίζουν την τέλεια ευθυγράμμιση των γυάλινων πάνελ, ρυθμίστε τα εσωτερικά πόμολα στο κάτω μέρος του σώματος απορροφητήρα για την ευθυγράμμιση.

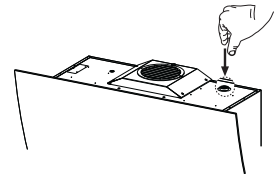
- Βιδώστε τη βίδα ασφαλείας **11**.
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη και κλείστε το πάνω κάλυμμα. (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ)
- Αποσυνδέστε τον απορροφητήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο.

**Προσοχή:** Αν η πόρτα κατά το άνοιγμα ή το κλείσιμο συναντήσει ένα εμπόδιο και μπλοκάρει, θα ανοίξει αφαιρώντας το εμπόδιο και πιέζοντας και πάλι το πλήκτρο πόρτας.

**Προσοχή:** Σε περίπτωση βλάβης ελέγξτε την ασφάλεια.

## Αντικατάσταση ασφάλειας

- Η ασφάλεια βρίσκεται επάνω δεξιά, περιστρέψτε την ασφαλειοθήκη όπως δείχνει η εικόνα και αντικαταστήστε την ασφάλεια με μία ίδιων χαρακτηριστικών.

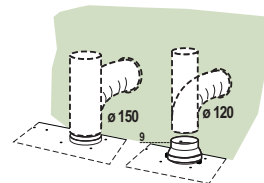


## Συνδέσεις

### ΕΞΟΔΟΣ ΑΕΡΑ ΜΟΝΤΕΛΟΥ ΑΠΑΓΩΓΗΣ

Για την εγκατάσταση του μοντέλου απαγωγής, συνδέστε τον απορροφητήρα στο σωλήνα εξόδου με έναν άκαμπτο ή εύκαμπτο σωλήνα  $\varnothing 150$  ή  $120$  mm, η επιλογή του οποίου επαφίεται στον εγκαταστάτη.

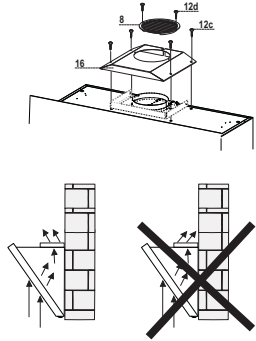
- Για σύνδεση με σωλήνα  $\varnothing 120$  mm, τοποθετήστε τη φλάντζα συστολής **9** στην έξοδο του σώματος του απορροφητήρα.
- Στερεώστε το σωλήνα με κατάλληλα κολάρα. Τα αναγκαία υλικά δεν διατίθενται με τον εξοπλισμό.
- Αφαιρέστε τυχόν φίλτρο ενεργού άνθρακα.



## Έξοδος αέρα μοντέλου ανακύκλωσης

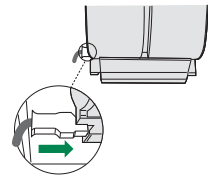
Για την εγκατάσταση του μοντέλου ανακύκλωσης είναι αναγκαία η αγορά του προαιρετικού στοιχείου ενεργού άνθρακα.

- Βγάλτε τη γωνία στερέωσης καμινάδας
- Βιδώστε το καπάκι φίλτρου στην έξοδο αέρα, χρησιμοποιώντας τις τέσσερις βίδες **12c** (2,9 x 6,5).
- Στερεώστε τη ρυθμιζόμενη γρίλια **8** στην έξοδο του αέρα ανακύκλωσης με τις 2 βίδες **12d** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



## ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

- Συνδέστε και πάλι τον απορροφητήρα στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Κρατήστε πιεσμένο για πάνω από 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο "A" (Βλ. Παράγραφο "Χρήση") για να ανοίξετε το πάνω κάλυμμα.
- Αφαιρέστε τα φίλτρα για λίπη (Βλ. Παράγραφο "Συντήρηση") και βεβαιωθείτε ότι ο συνδετήρας του ηλεκτρικού καλωδίου έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή της μονάδα αναρρόφησης.



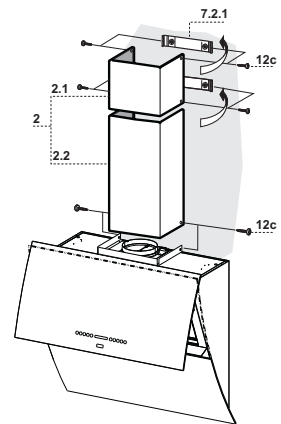
## Τοποθέτηση καμινάδας

### Πάνω καμινάδα

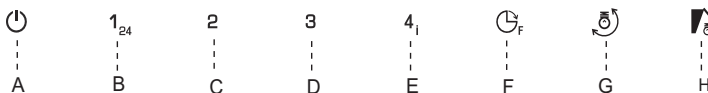
- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη, συνδέστε τα πίσω από τα στηρίγματα **7.2.1** και κλείστε για να ασφαλίσουν.
- Βιδώστε στα πλευρά των στηριγμάτων με τις 4 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.

### Κάτω καμινάδα

- Ανοίξτε ελαφρά τα δύο πλευρικά χείλη της καμινάδας, τοποθετήστε τα μεταξύ πάνω καμινάδας και τοίχου και κλείστε τα για να ασφαλίσουν.
- Στερεώστε από τα πλευρά το κάτω μέρος στο σώμα του απορροφητήρα με τις 2 βίδες **12c** (2,9 x 9,5) του εξοπλισμού.



## Πίνακας χειριστηρίων



- Όταν ο απορροφητήρας τροφοδοτείται με ρεύμα το Led A αναβοσβήνει για περίπου 10 δευτερόλεπτα, κατά τη διάρκεια των οποίων η διασύνδεση δεν είναι ενεργοποιημένη.
- Όταν δεν είναι ενεργοποιημένες οι λειτουργίες στον πίνακα χειριστηρίων είναι ορατά μόνο το πλήκτρο **A**, πρίζοντας το οποίο γίνονται ορατά όλα τα άλλα χειριστήρια.
- Οι επιλεγμένες λειτουργίες επισημαίνονται φωτίζοντας από πίσω το πλήκτρο στη μέγιστη ένταση, ενώ οι άλλες παραμένουν φωσιμένες με μειωμένη ένταση.
- Αν όλες οι λειτουργίες είναι απενεργοποιημένες, ο πίνακας σβήνει μετά από 30 δευτερόλεπτα, ή πρίζοντας το πλήκτρο **A**.

Πλήκτρο	Λειτουργία	Οθόνη
<b>A</b>	Αν το πιάσετε για λίγο σβήνει το μοτέρ.	Led πλήκτρο <b>A</b> σταθερά αναμμένο (όταν το μοτέρ είναι αναμμένο)
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 4 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα) και χωρίς συνεργισμούς ενεργοποιημένους, <b>ενεργοποιείται / απενεργοποιείται το τηλεχειριστήριο</b> . Η διαδικασία μπορεί να ενεργοποιηθεί από οποιοδήποτε θέση της πόρτας.	2 αναλαμπές των Led πλήκτρων <b>A</b> και <b>B</b> υποδεικνύουν την ενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου, 1 αναλαμπή των Led πλήκτρων <b>A</b> και <b>B</b> υποδεικνύει την απενεργοποίηση του τηλεχειριστηρίου.
<b>B</b>	Αν το πιάσετε για λίγο ενεργοποιεί την πρώτη ταχύτητα.	Led πλήκτρο <b>B</b> σταθερά αναμμένο
	Αν το πιάσετε για 2 δευτερόλεπτα ενεργοποιεί τη λειτουργία <b>24H</b> όπου το μοτέρ ανάβει με ταχύτητα που επιτρέπει αναρόφηση επί 10 λεπτά ανά ώρα. Μετά από 24 ώρες η λειτουργία απενεργοποιείται. Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι για 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο <b>B</b> , ή πιάστε το πλήκτρο <b>A</b> ή το πλήκτρο <b>H</b> .	Led πλήκτρο <b>B</b> αναβοσβήνει (κάθε 0,5 δευτερόλεπτα στα 10 λεπτά οπ και κάθε 2 δευτερόλεπτα στα 50 λεπτά off)
<b>C</b>	Ενεργοποιεί τη δεύτερη ταχύτητα.	Τα Led των πλήκτρων <b>C</b> και <b>A</b> είναι σταθερά αναμμένα
<b>D</b>	Ενεργοποιεί την τρίτη ταχύτητα.	Τα Led των πλήκτρων <b>D</b> και <b>A</b> είναι σταθερά αναμμένα
<b>E</b>	Αν το πιάσετε για λίγο ενεργοποιεί την τέταρτη ταχύτητα.	Τα Led των πλήκτρων <b>E</b> και <b>A</b> είναι σταθερά αναμμένα
	Αν το πιάσετε για 2 δευτερόλεπτα ενεργοποιεί την <b>έντονη</b> ταχύτητα. Η ταχύτητα αυτή ενεργοποιείται με χρονοδιακόπτη 10 λεπτών, μετά την πάροδο των οποίων το σύστημα επανέρχεται στην προηγούμενη επιλεγμένη ταχύτητα. Δεν επιλέγεται με ενεργοποιημένες τις λειτουργίες <b>Delay</b> ή <b>24H</b> . Απενεργοποιείται πρίζοντας οποιοδήποτε πλήκτρο ταχύτητας ή σβήνοντας το μοτέρ.	Led πλήκτρο <b>E</b> αναμμένο (αναβοσβήνει κάθε δευτερόλεπτο) και το Led πλήκτρο <b>A</b> σταθερά αναμμένο
<b>F</b>	Αν το πιάσετε για λίγο ενεργοποιεί/απενεργοποιεί το <b>DELAY</b> , το αυτόματο σβήσιμο του μοτέρ και του φωτισμού με καθυστέρηση 30". Ενεργοποιείται με το μοτέρ αναμμένο (εκτός από την έντονη και τις 24).	Led πλήκτρο <b>F</b> σταθερά αναμμένο με τη λειτουργία ενεργοποιημένη
	Κρατώντας το πλήκτρο πατημένο για περίπου 4 δευτερόλεπτα, όταν όλα τα φορτία είναι σβηστά (μοτέρ+φώτα), ενεργοποιείται ο συνεργισμός των φίτρων ενεργού άνθρακα. Για την απενεργοποίηση, πιάστε και πάλι το πλήκτρο για άλλα 4 δευτερόλεπτα. Με το συνεργισμό φίλτρων ενεργοποιημένο, πρίζοντας για λίγο το πλήκτρο επαναγγίνεται ο μηδενισμός ( <b>Reset</b> ) του συνεργισμού. Οι σπιδόνες αυτές εμφανίζονται μόνο με το μοτέρ σβηστό και με τον πίνακα ελέγχου ενεργοποιημένο. Το Reset επισημαίνεται από το σβήσιμο του Led F.	2 αναλαμπές των Led πλήκτρων <b>F</b> και <b>B</b>  1 αναλαμπή των Led πλήκτρων <b>F</b> και <b>B</b>
<b>G</b>	Αν το πιάσετε για λίγο ανάβει και σβήνει το <b>δευτερεύοντα φωτισμό</b> (σποτάκια) με τη μέγιστη ένταση. Το πλήκτρο είναι ενεργό ακόμα και με την πόρτα κλειστή.	Led πλήκτρο <b>G</b> σταθερά αναμμένο
	Κρατώντας πατημένο το πλήκτρο για 2 δευτερόλεπτα, ανάβουν τα <b>φώτα της πλαφονέρας</b> .	Led πλήκτρο <b>G</b> σταθερά αναμμένο
<b>H</b>	<b>Πόρτα κλειστή:</b> - Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα ανοίγει την πόρτα, ανάβει το μοτέρ στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα και ανάβει τον κύριο φωτισμό (Led). <b>Πόρτα ανοιχτή:</b> - Αν το πιάσετε για λίγο, ανάβει ή σβήνει τον κύριο φωτισμό (Led). - Αν το πιάσετε για περίπου 2 δευτερόλεπτα, σβήνει τα πάντα (μοτέρ και κύριο φωτισμό) και κλείνει την πόρτα.	Led πλήκτρο <b>H</b> σταθερά αναμμένο όταν ο κύριος φωτισμός είναι αναμμένος.

## ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ)

Η συσκευή ελέγχεται και με τηλεχειριστήριο που δέχεται αλκαλικές μπαταρίες ψευδαργύρου-άνθρακα 1,5 V στάνταρ τύπου LR03-AAA (δεν περιλαμβάνεται).

- Μη βάζετε το τηλεχειριστήριο κοντά σε πηγές θερμότητας.
- Μην πετάτε τις μπαταρίες στο περιβάλλον, αλλά μόνο στους ειδικούς κάδους.



## Πίνακας χειριστηρίων τηλεχειριστηρίου



⏻	<b>Μοτέρ</b>	Πόρτα κλειστή: Η πόρτα ανοίγει, ανάβει το μοτέρ στην τελευταία επιλεγμένη ταχύτητα και τον κύριο φωτισμό.
		Πόρτα ανοιχτή: αν το πιέσετε για λίγο Ανάβει/Σβήνει το μοτέρ.
		Πόρτα ανοιχτή: αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα, σβήνει το μοτέρ και τον κύριο φωτισμό και κλείνει την πόρτα.
—		Μειώνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
+		Αυξάνει την ταχύτητα λειτουργίας σε κάθε πίεση.
ⓘ	<b>Έντονη</b>	Ενεργοποιεί την έντονη λειτουργία (με την πόρτα ανοιχτή).
⌚	<b>Delay/24H</b>	Αν το πιέσετε για λίγο ενεργοποιεί τη λειτουργία Delay.
		Αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα: Ενεργοποιεί / Απενεργοποιεί τη λειτουργία 24H (με την πόρτα ανοιχτή).
💡	<b>Φως</b>	Πόρτα ανοιχτή: αν το πιέσετε για λίγο Ανάβει/Σβήνει τον κύριο φωτισμό.
		Πόρτα ανοιχτή / Πόρτα κλειστή: αν το πιέσετε για 2 δευτερόλεπτα Ανάβει/Σβήνει το δευτερεύοντα φωτισμό.

**Προσοχή:** Αν ο απορροφητήρας ελέγχεται με το τηλεχειριστήριο, τα σύμβολα των χειριστηρίων δεν είναι ενεργοποιημένα. Αν θέλετε να τα ενεργοποιήσετε πιέστε το πλήκτρο **A** στα χειριστήρια του απορροφητήρα.



# ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

## Μεταλλικά φίλτρα για λίπη

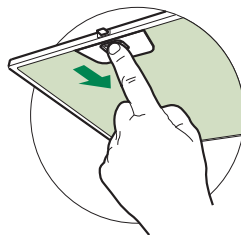
Μπορούν επίσης να πλυθούν στο πλυντήριο πιάτων και απαιτούν πλύσιμο όταν στην οθόνη το Led πλήκτρο **F** είναι σταθερά αναμμένο ή τουλάχιστον κάθε 2 μήνες χρήσης ή συχνότερα σε περίπτωση ιδιαίτερα συχνής χρήσης.

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέστε για λίγο το πλήκτρο **F** (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ).

### Καθαρισμός φίλτρων

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **H** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα ένα-ένα πιέζοντας προς το πίσω μέρος και τραβώντας ταυτόχρονα προς τα κάτω.
- Πλύνετε τα φίλτρα χωρίς να τα στραβώσετε και αφήστε τα να στεγνώσουν πριν τα τοποθετήσετε στη θέση τους. (Η ενδεχόμενη αλλαγή χρώματος της επιφάνειας του φίλτρου με την πάροδο του χρόνου, δεν επηρεάζει με κανένα τρόπο την απόδοσή του.)
- Τοποθετήστε τα έτσι ώστε η λαβή να παραμείνει προς το εξωτερικό μέρος.



## Φίλτρα ενεργού άνθρακα για οσμές (Μοντέλο ανακύκλωσης)

Δεν μπορεί να πλυθεί και να αναγεννηθεί και πρέπει να αντικαθίσταται όταν στην οθόνη αναβοσβήνει το Led **F** ή τουλάχιστον κάθε 4 μήνες. Η σήμανση του συναγερμού πρέπει να έχει προηγουμένως ενεργοποιηθεί.

### Ενεργοποίηση του συναγερμού

- Στους απορροφητήρες μοντέλο ανακύκλωσης, η σήμανση του συναγερμού κορεσμού φίλτρων ενεργοποιείται κατά την εγκατάσταση ή στη συνέχεια.
- Σβήστε τα φώτα και το μοτέρ αναρρόφησης.
- Πιέστε το πλήκτρο **F** για περίπου 4 δευτερόλεπτα, μετά την πάροδο των οποίων:
  - Διπλή αναλαμπή των led πλήκτρων **F** και **B**: Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ
  - Μονή αναλαμπή των led πλήκτρων **F** και **B**: Συναγερμός κορεσμού φίλτρου ενεργού άνθρακα ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟΣ

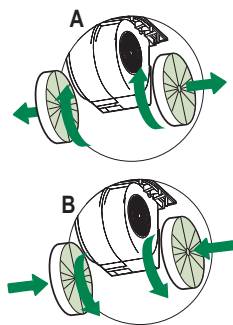
## ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΙΛΤΡΟΥ ΕΝΕΡΓΟΥ ΑΝΘΡΑΚΑ

### Μηδενισμός του συναγερμού

- Με το συναγερμό φίλτρου ενεργοποιημένο, πιέστε για λίγο το πλήκτρο **F** (βλ. παράγραφο ΧΡΗΣΗ).

### Αντικατάσταση φίλτρου

- Αν η πόρτα είναι κλειστή, ανοίξτε την πιέζοντας για περίπου 2 δευτερόλεπτα το πλήκτρο **H** (Βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Βγάλτε τα φίλτρα για λίπη.
- Βγάλτε τα κορεσμένα φίλτρα ενεργού άνθρακα όπως στο σχέδιο (A).
- Τοποθετήστε τα νέα φίλτρα όπως στο σχέδιο (B).
- Τοποθετήστε τα φίλτρα για λίπη.

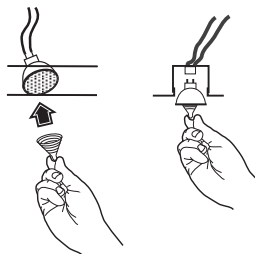


## Φωτισμός

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

#### Λαμπτήρες αλογόνου των 20 W

- Βγάλτε το λαμπτήρα από τη βάση.
- Αντικαταστήστε τον με νέο λαμπτήρα ίδιων χαρακτηριστικών, έτσι ώστε να προσαρμόσουν σωστά τα δύο βύσματα στις υποδοχές της βάσης.



## Φωτισμός

### ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΛΑΜΠΤΗΡΩΝ

#### Σποτάκι Led

- Με ένα κατσαβίδι, πιέστε ελαφρά στα άκρα της μονάδας φωτισμού για να ξεμπλοκάρετε όλο το σύστημα.
- Αφαιρέστε το, αποσυνδέστε και αντικαταστήστε το με ένα καινούριο με τα ίδια χαρακτηριστικά. ("Για να επικοινωνήσετε με την τεχνική υποστήριξη αγορά")

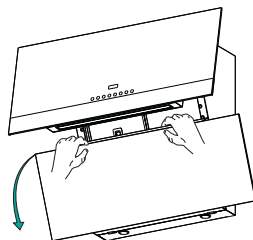


**Προσοχή:** Αυτή η συσκευή διαθέτει λευκό φως LED κλάσης 1M σύμφωνα με το πρότυπο EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001. Μέγιστη εκπεμπόμενη οπτική ισχύς @439nm: 7μW. Μην κοιτάζετε απευθείας με οπτικά όργανα (κιάλια, μεγεθυντικός φακός...).

### Εσωτερικός καθαρισμός του απορροφητήρα

Είναι απαραίτητο να καθαρίζετε τακτικά το εσωτερικό του απορροφητήρα με τον εξής τρόπο:

- Ανοίξτε την πάνω πόρτα (βλ. ΧΡΗΣΗ).
- Ανοίξτε την κάτω πόρτα τραβώντας την με τα χέρια προς τα κάτω.
- Καθαρίστε το εσωτερικό του απορροφητήρα.



# СОВЕТЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ

⚠ Настоящее руководство по эксплуатации составлено для разных моделей прибора. Возможно, вы встретите в нем описание отдельных комплектующих, не относящихся к модели Вашего прибора.

## УСТАНОВКА


- Производитель отклоняет всякую ответственность за повреждения, вызванные неправильной и несоответствующей правилам установкой.
- Минимальное безопасное расстояние между плитой и вытяжкой должно быть 650 мм (некоторые модели могут быть установлены на меньшей высоте, см. разделы, посвященные габаритным размерам и установке прибора).
- Проверить соответствие напряжения сети указанному на табличке, закрепленной внутри вытяжки.
- Для приборов класса I проверить, чтобы электрическая проводка в доме обеспечивала правильное заземление.
- Соединить вытяжку с дымоходом трубой диаметром, равным или больше 120 мм. Длина трубы должна быть как можно меньше.
- Не соединять вытяжку с выпускными трубами дыма от процессов горения (котлы, камины и проч.).
- В случае если в помещении используются как вытяжка, так и приборы, не работающие на электроэнергии (например, газовые приборы), необходимо должным образом проветривать помещение. Если на кухне нет окна, сделать отверстие наружу из помещения, чтобы через него поступал свежий воздух. Для правильного и безопасного использования прибора максимальное разрежение в помещении не должно превышать 0,04 бара.
- В случае повреждения кабеля питания он должен быть заменен изготовителем или службой технического содействия во избежание возникновения опасных ситуаций.
- Если в инструкциях по установке газовой плиты сказано, что расстояние до вытяжки должно быть больше указанного выше, следует придерживаться предписанных размеров. Соблюдайте правила отведения отработанного воздуха.

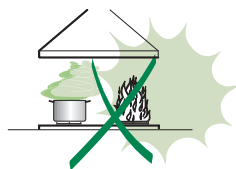
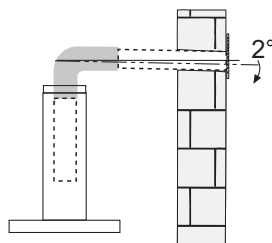
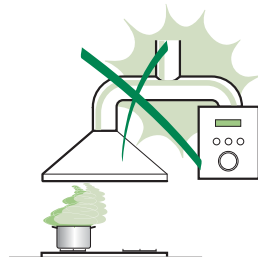
## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

- Вытяжка спроектирована исключительно для бытового применения для уничтожения запахов от готовки.
- Никогда не допускать несоответствующего пользования вытяжкой.
- Не оставлять открытое и сильное пламя под находящейся в работе вытяжкой.
- Обязательно регулировать пламя, чтобы оно не выходило за дно кастрюль.
- Следить за работой фритюрниц; сильно нагретое масло может воспламениться.
- Не готовить блюда фламбе под кухонной вытяжкой; опасность возникновения пожара.
- Запрещается пользоваться прибором людям (и детям) с ограниченными психофизическими, сенсорными и умственными способностями, а также лицам, не обладающим опытом и необходимыми знаниями, без контроля и предварительного обучения пользованием прибором со стороны ответственных за их безопасность лиц.
- Дети должны находиться под надзором взрослых и не играть с прибором.
- **НИМАНИЕ!** Детали, доступные для контакта, могут сильно нагреваться в случае пользования вытяжкой одновременно с приборами для приготовления пищи.

## УХОД

- Прежде чем приступить к любой операции по уходу, отсоединить вытяжку от сети, вынув электрическую вилку или выключив главный выключатель.
- Производить тщательный и своевременный уход за фильтрами в рекомендуемые интервалы времени (Опасность пожара).
- Для уборки поверхностей вытяжки пользоваться влажной тряпкой и жидким нейтральным мылом.

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Следуя правилам утилизации изделия, Вы можете предотвратить применение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие некорректного обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просим обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.



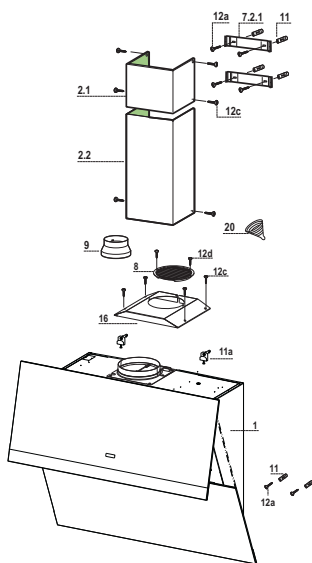
# ХАРАКТЕРИСТИКИ

## Составные части

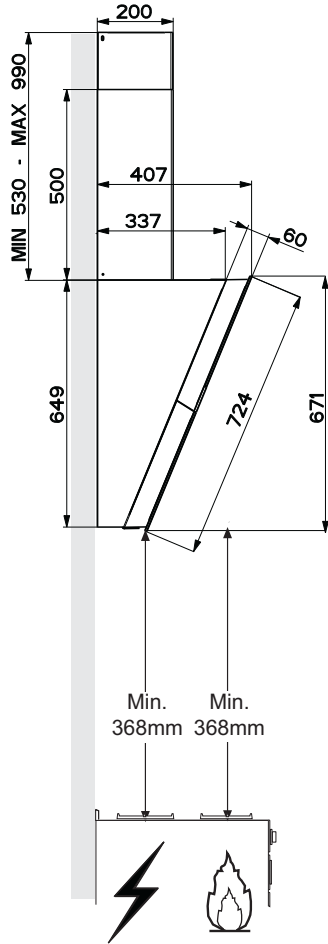
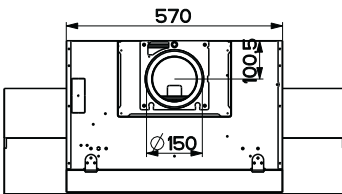
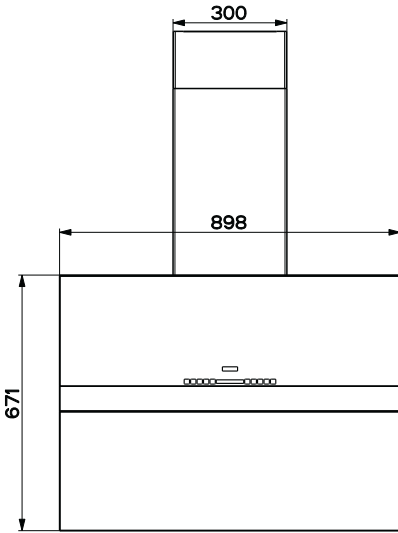
Поз.	К-во	Составные части изделия
1	1	Корпус вытяжки в комплекте с устройствами управления, системой освещения, вентилятором, фильтрами.
2.1	1	Верхняя часть дымохода
2.2	1	Нижняя часть дымохода
8	1	Регулируемая решетка выпуска воздуха
9	1	Переходный фланец 150-120
16	1	Фильтрующая крышка
20	1	сосунок

Поз.	К-во	Детали для установки
7.2.1	2	Скобы крепления верхней части дымохода
11	6	Дюбели
11a	2	Дюбели SB 12/10
12a	6	Винты 4,2 x 44,4
12c	10	Винты 2,9 x 6,5
12e	2	Винты 2,9 x 9,5

К-во	Документация
1	Руководство по эксплуатации

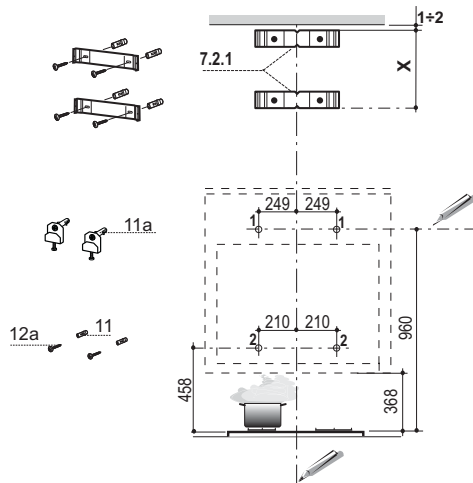


# Габариты



# УСТАНОВКА

## Сверление отверстий в стене и крепление скоб

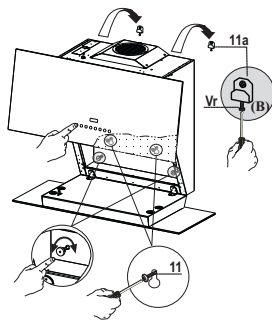


Провести на стене:

- вертикальную линию до потолка или до верхнего предела по центру участка, предназначенного для установки вытяжки;
- горизонтальную линию на высоте не менее 960 мм от варочной панели.
- Справа от базовой вертикальной линии и на расстоянии 249 мм от нее, отметить на горизонтальной линии точку (1).
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Аналогичным способом отметить базовую точку (2) на расстоянии 210 мм от вертикальной линии и на высоте 458 мм от варочной панели.
- Повторить эту операцию с противоположенной стороны вертикальной линии и проверить, чтобы точки были на одном уровне.
- Высверлить отверстия  $\varnothing$  12 мм в обозначенных точках (1).
- Высверлить отверстия  $\varnothing$  8 мм в обозначенных точках (2).
- Вставить дюбели со скобой 11а в отверстия (1) и затянуть винты.
- Вставить дюбель 11 в (2).
- Приложить скобу 7.2.1 к стене на расстоянии 1–2 мм от потолка или верхнего предела и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Приложить скобу 7.2.1 к стене на расстоянии X мм от предыдущей скобы (X = высота верхней части дымохода) и выровнять ее центр (пазы) по вертикальной линии.
- Отметить на стене центральную точку отверстий скобы.
- Высверлить отверстия  $\varnothing$  8 мм в обозначенных точках.
- Вставить дюбели 11 в соответствующие отверстия.
- Закрепить скобы с помощью винтов 12а (4,2 x 44,4), поставляемых в комплекте с изделием.

## Установка корпуса вытяжки

- Вставьте два винта **Vr** кронштейнов **11а** в исходное положение (**B**).
- Повесьте корпус вытяжки на 2 кронштейна **11а**.
- Соедините вытяжку с сетью питания; для этого установите двухполюсный выключатель с минимальным разведением контактов 3 мм.
- Откройте верхнюю панель. (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ)
- Откройте нижнюю крышку, потянув ее руками вниз
- За специальные ручки выньте жировые фильтры.
- Изнутри корпуса вытяжки отрегулируйте затяжку винтов **Vr**, чтобы выставить его по уровню.



**Внимание:** Если неровная поверхность стены не позволяет правильно выровнять и отрегулировать положение стеклянных панелей, необходимо подкрутить регулировочные рычажки, находящиеся внутри корпуса вытяжки в нижней части

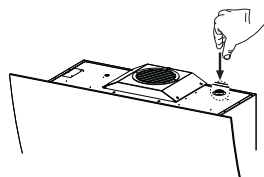
- Затяните предохранительный винт **11**.
- Поставьте на место жировые фильтры и верхнюю панель. (См. раздел ЭКСПЛУАТАЦИЯ)
- Отсоедините вытяжку от сети электропитания.

**Внимание:** Если во время раскрытия или закрытия крышка встречает препятствие, она останавливается; после удаления препятствия и повторного нажатия клавиши крышка открывается.

**Внимание:** В случае неисправности проверьте состояние предохранителя.

## Замена предохранителя

- Предохранитель находится сверху справа; поверните, как показано, плавкую вставку и замените предохранитель на новый с такими же характеристиками.

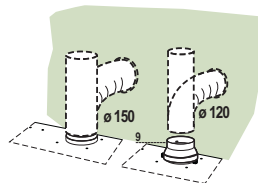


## Соединения

### ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ВСАСЫВАЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

Для установки всасывающей вытяжки соединить ее с выпускной трубой жесткой или гибкой трубой диаметром 150 или 120 мм, тип которой может выбрать монтажник.

- Для соединения трубой  $\varnothing 120$  мм вставить переходный фланец **9** в выпускное отверстие корпуса вытяжки.
- Закрепить трубку соответствующими трубными зажимами. Необходимый крепежный материал не входит в комплект.
- Вынуть фильтры от запахов на активном угле.

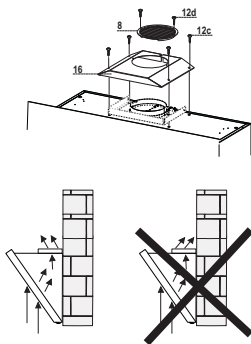




## ВЫПУСК ВОЗДУХА ИЗ ФИЛЬТРУЮЩЕЙ ВЫТЯЖКИ

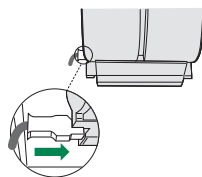
Для установки исполнения с режимом рециркуляции (с фильтрацией) необходимо установить дополнительный комплект картриджа с угольным фильтром.

- Снимите крепежный уголок дымохода
- Закрепите над отверстием для выпуска воздуха фильтрующее покрытие, пользуясь 4 винтами **12c** (2,9 x 6,5).
- Закрепите направленную решетку **8** над отверстием для выпуска очищенного воздуха 2 прилагаемыми винтами **12d** (2,9 x 9,5).



## ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВЫТЯЖКИ К ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СЕТИ

- Вновь подключить вытяжку к сети электропитания.
- Нажать в течение 2 секунды клавишу "А" (См. параграф Инструкции по эксплуатации), чтобы открыть верхнюю панель.
- Снять жировые фильтры (См. параграф "Уход") и убедиться, что разъем шнура питания правильно вставлен в розетку вытяжного вентилятора.



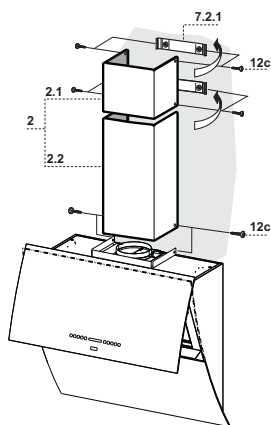
## Установка дымохода

### Верхний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их за скобы **7.2.1** и вновь свести их до упора.
- Закрепить дымоход сбоку 4 входящими в комплект винтами **12c** (2,9 x 9,5).

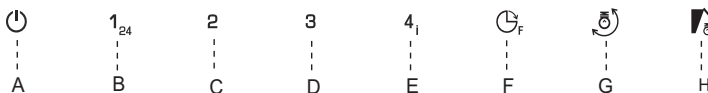
### Нижний дымоход

- Слегка развести две боковые кромки дымохода, зацепить их между верхним дымоходом и стеной и вновь свести их до упора.
- Закрепить нижнюю часть дымохода сбоку к корпусу вытяжки входящими в комплект 2 винтами **12c** (2,9 x 9,5).



# ЭКСПЛУАТАЦИЯ

## Панель управления



- При включении вытяжки в электрическую сеть индикатор А мигает в течение 10 секунд, в этот промежуток времени панель управления еще недоступна для выполнения команд.
- Если режимы, выбираемые на панели управления, не включены, то остается видимой только кнопка А; при нажатии этой кнопки становятся видимыми все другие органы управления.
- Кнопки выбранных режимов подсвечиваются с максимальной интенсивностью, в то время как кнопки остальных режимов остаются слабо подсвеченными.
- Если все режимы выключены, то панель выключается по прошествии 30 секунд или же при нажатии кнопки А.

Кнопка	Режим	Дисплей
А	Кратковременное нажатие: выключение двигателя.	Индикатор кнопки А горит постоянно (при включенном двигателе)
	При нажатии кнопки примерно на 4 секунды, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение) и отсутствуют аварийные сигналы, происходит включение/выключение пульта дистанционного управления (ДУ). Эта процедура может выполняться при любом положении створки.	2 вспышки индикаторов кнопок А и В указывают на то, что пульт ДУ включен; 1 вспышка индикаторов кнопок А и В указывает на то, что пульт ДУ выключен.
В	Кратковременное нажатие: включение первой скорости.	Индикатор кнопки В горит постоянно
	При нажатии на 2 секунды, включается режим 24Н, при котором двигатель включается на определенной скорости, обеспечивая вращивание в течение 10 минут каждый час; по прошествии 24 часов этот режим выключается автоматически. Для включения этого режима следует снова нажать на 2 секунды кнопку В, или кнопку А, или кнопку Н.	Индикатор кнопки В мигает (каждые 0,5 секунды в течение 10 минут, когда вращивание включено, и каждые 2 секунды в течение 50 минут, когда вращивание выключено)
С	Включение второй скорости.	Индикаторы кнопок С и А горят постоянно
Д	Включение третьей скорости.	Индикаторы кнопок Д и А горят постоянно
Е	Кратковременное нажатие: включение четвертой скорости.	Индикаторы кнопок Е и А горят постоянно
	При нажатии на 2 секунды, включение особо высокой скорости, работа на этой скорости продлится 10 минут, после чего вытяжка начинает снова работать при скорости, заданной ранее. Этот режим недоступен, если включен режим задержки или 24Н. Данный режим выключается нажатием любой кнопки выбора скорости или выключением двигателя.	Индикатор кнопки Е включен (мигает каждую секунду), а индикатор кнопки А горит постоянно
F	Кратковременное нажатие: включение/выключение функции задержки, при этом автоматическое включение двигателя и освещения выполняется с задержкой 30 минут. Эта функция может быть включена при включенном двигателе (исключая случаи выбора особо высокой скорости и режима 24).	Индикатор кнопки F горит постоянно, если эта функция включена
	При нажатии кнопки на 4 секунды, когда все нагрузки выключены (двигатель + освещение), приводится в рабочее состояние сигнализация насыщения угольных фильтров. Чтобы ее отключить, следует снова нажать эту кнопку на 4 секунды.	2 вспышки индикаторов кнопок F и В 1 вспышка индикаторов кнопок F и В
	В случае подачи сигнала насыщения фильтров выполнение сброса сигнала выполняется кратковременным нажатием этой кнопки. Эти сигналы видны только при выключенном двигателе и включенной панели управления. Успешное выполнение сброса подтверждается выключением индикатора F.	После 100 часов работы начинает постоянно гореть индикатор кнопки F, что указывает на насыщение металлических фильтров. После 200 часов работы индикатор кнопки F начинает мигать, что указывает на насыщение угольных фильтров.
G	Кратковременное нажатие: включение и выключение дополнительного освещения (подсветка) с максимальной интенсивностью. Эта кнопка действует и при закрытой створке.	Индикатор кнопки G горит постоянно
	При нажатии кнопки на 2 секунды включается дежурное освещение	Индикатор кнопки G горит постоянно
H	<b>Створка закрыта</b>	Индикатор кнопки H горит постоянно при включенном основном освещении (индикаторы).
	- Нажатие кнопки на 2 секунды вызывает открытие створки, включение двигателя на скорости, заданной в последний раз, и включение основного освещения.	
	<b>Створка открыта</b>	
- При кратковременном нажатии кнопки включается и выключается основное освещение (индикаторы).		
- При нажатии кнопки на 2 секунды выключаются двигатель и основное освещение, и закрывается створка.		

### ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ (ДОПОЛНИТЕЛЬНО)

Данным прибором можно управлять пультом дистанционного управления на щелочных батарейках с угольным элементом 1,5 В стандартного типа LR03-AAA (не включено в комплект поставки).

- Не оставлять пульт вблизи от источников тепла.
- Не выбрасывать батарейки вместе с обычным мусором, складывать их в специальные сборные емкости.



### Команды пульта дистанционного управления



⏻	Двигатель	Створка закрыта: открытие створки, включение двигателя на скорости, заданной в последний раз, и включение основного освещения.
		Створка открыта: при кратковременном нажатии выполняется включение/выключение двигателя.
		Створка открыта: при нажатии на кнопку на 2 секунды происходит выключение двигателя и основного освещения, и выполняется закрытие створки.
—		Снижение скорости всасывания при каждом нажатии.
+		Увеличение скорости всасывания при каждом нажатии.
Ⓜ	Особо высокая	Включение режима работы с особо высокой скоростью (доступно при открытой створке).
⌚	Задержка/24 ч	При кратковременном нажатии включается функция задержки.
		При нажатии на 2 секунды: включение/выключение режима работы 24 ч (доступно при открытой створке).
☀	Освещение	Створка открыта: при кратковременном нажатии выполняется включение/выключение основного освещения.
		Створка открыта/Створка закрыта: при нажатии на 2 секунды выполняется включение/выключение дополнительного освещения.

**Внимание:** если вытяжка управляется пультом ДУ, система символов команд не включена; при желании ее включить нажмите кнопку **A** на панели управления вытяжкой.

## УХОД

### Металлические жировые фильтры

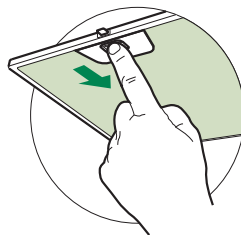
Эти фильтры допускают мойку в посудомоечной машине. Их следует мыть, когда загорается индикатор **F**, или не реже одного раза в 2 месяца работы, или даже чаще в случае особенно интенсивного пользования вытяжкой.

#### Сброс аварийного сигнала

- В случае подачи сигнала насыщения фильтров следует кратковременно нажать кнопку **F** (см. раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ»).

#### Очистка фильтров

- Если створка закрыта, откройте ее, нажав кнопку **H** примерно на 2 секунды (см. раздел «ЭКСПЛУАТАЦИЯ»).
- Выньте фильтры по одному. Для этого их следует сдвинуть к задней стенке блока и одновременно потянуть вниз.
- Старайтесь не изгибать фильтры при мойке; перед установкой фильтров на место их нужно высушить. (Возможное изменение с течением времени цвета поверхности фильтра не приводит никоим образом к снижению эффективности его действия.)
- Поставьте фильтры на место так, чтобы ручка находилась с видимой наружной стороны.



## Угольные фильтры, предотвращающие появление запахов (исполнение с рециркуляцией)

Такие фильтры не допускают мойки и восстановления. Их необходимо менять, когда мигает индикатор **F**, или не реже одного раза в 4 месяца. Предварительно необходимо привести сигнализацию насыщения фильтров в состояние готовности.

### **Приведение сигнализации в состояние готовности**

- В вытяжках с режимом рециркуляции сигнализация насыщения фильтров должна включаться при установке или после нее.
- Выключите освещение и двигатель вытяжного вентилятора.
- Нажмите кнопку **F** примерно на 4 секунды, после чего возможны следующие ситуации:
  - две вспышки индикаторов кнопок **F** и **B** - сигнализация насыщения угольного фильтра АКТИВНА
  - одна вспышка индикаторов кнопок **F** и **B** - сигнализация насыщения угольного фильтра НЕАКТИВНА

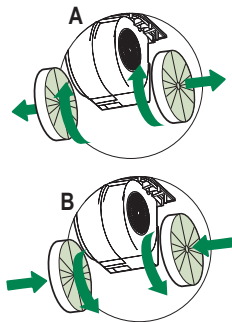
### **ЗАМЕНА УГОЛЬНОГО ФИЛЬТРА, ПРЕДОТВРАЩАЮЩЕГО ПОЯВЛЕНИЕ ЗАПАХОВ**

#### **Сброс аварийного сигнала**

- В случае подачи сигнала насыщения фильтров следует кратковременно нажать кнопку **F** (см. раздел "ЭКСПЛУАТАЦИЯ").

#### **Замена фильтра**

- Если створка закрыта, откройте ее, нажав кнопку **H** примерно на 2 секунды (см. раздел "ЭКСПЛУАТАЦИЯ").
- Выньте жировые фильтры.
- Выньте исчерпавшие свой ресурс угольные фильтры, предотвращающие появление запахов, как показано на рисунке (А).
- Установите новые фильтры, как показано на рисунке (В).
- Поставьте на место жировые фильтры.

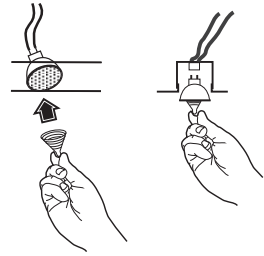


## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Галогенные лампы 20 Вт.

- Вынуть из патрона лампу.
- Заменить ее на новую с такими же характеристиками; правильно вставить два штыревых контакта в гнездо лампового патрона.



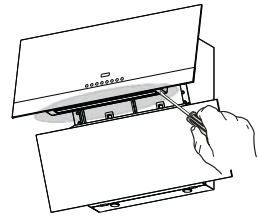
## Освещение

### ЗАМЕНА ЛАМП

#### Лампочка индикатора

- Слегка надавите отверткой на края осветительного прибора.
- Отсоедините, выньте лампочку и замените ее на новую с такими же характеристиками. ("Для покупки обратитесь в службу технической поддержки")

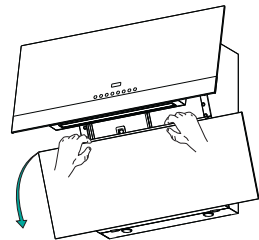
**Внимание:** В приборе установлена лампочка белого освещения индикатора класса 1М в соответствии со стандартом EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; максимальная оптическая мощность излучения 439 миллимикрон: 7 милливат. Не рекомендуется прямо смотреть на лампочку с помощью оптических приборов (бинокль, увеличительное стекло и проч.).



## Чистка вытяжки внутри

Вытяжка должна регулярно очищаться внутри, для этого:

- откройте верхнюю крышку (см. раздел "Эксплуатация")
- откройте нижнюю крышку, потянув ее руками вниз
- очистите вытяжку внутри.

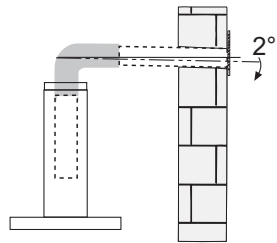
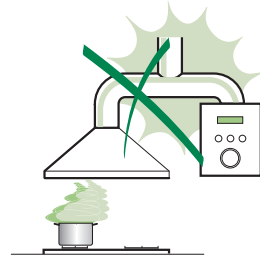


# ADVIEZEN EN SUGGESTIES

⚠ Deze gebruiksaanwijzing geldt voor verschillende uitvoeringen van het apparaat. Het is mogelijk dat er een aantal kenmerken worden beschreven die niet van toepassing zijn op uw apparaat.

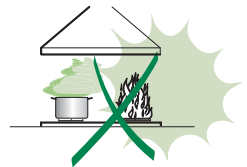
## INSTALLATIE

- De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortkomt uit onjuiste of niet overeenkomstig de regels der kunst uitgevoerde installaties.
- De minimale veiligheidsafstand tussen de kookplaat en de wasemkap bedraagt 650 mm (sommige modellen kunnen lager worden geïnstalleerd, raadpleeg de paragrafen afmetingen en installatie).
- Controleer of de netspanning correspondeert met de spanning die aangegeven is op het plaatje aan de binnenkant van de wasemkap.
- Voor apparaten van klasse I dient u zich ervan te verzekeren dat het elektriciteitsnet in uw huis over een goede aarding beschikt.
- Verbind de wasemkap met de luchtuitlaat door middel van een leiding met een diameter van 120 mm of groter. De leiding moet een zo kort mogelijke route afleggen.
- Sluit de wasemkap niet aan op afvoerpijpen van rook die geproduceerd is door verbranding (verwarmingketels, open haarden etc.).
- Als er in het vertrek zowel de wasemkap als apparaten die niet op elektriciteit werken (bijvoorbeeld gasapparaten) worden gebruikt, moet ervoor worden gezorgd dat het vertrek voldoende geventileerd wordt. Indien de keuken geen gat in de buitenmuur heeft om de aanvoer van schone lucht te garanderen, dient dit gemaakt te worden. Een juist gebruik zonder gevaaren wordt verkregen wanneer de maximale onderdruk in het vertrek niet hoger is dan 0,04 mbar.
- Om elk risico te voorkomen moet een beschadigde voedingskabel door de fabrikant of door de technische servicedienst worden vervangen.
- Als de instructies voor installaties voor de gaskooktoestel een grotere afstand boven aangegeven, moet rekening worden gehouden. Alle voorschriften betreffende de afvoer van lucht moeten in acht worden genomen.



## GEBRUIK

- De wasemkap is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik, voor het elimineren van kookgeuren. Gebruik de kap nooit op oneigenlijke wijze.
- Laat geen hoog brandende branders onbedekt onder de wasemkap terwijl deze in werking is.
- Regel de vlammen altijd zo dat ze niet langs de pannen omhoogkomen.
- Controleer frituurpannen tijdens het gebruik: de oververhitte olie zou vlam kunnen vatten.
- Er mag niet onder de afzuigkap geflambeerd worden; brandgevaar
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met beperkte psychische, sensorische en geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis, tenszij ze onder toezicht staan of worden geïnstrueerd over het gebruik van het apparaat door personen die verantwoordelijk zijn voor hun veiligheid.
- Kinderen moeten worden gecontroleerd om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.
- **LET OP:** de toegankelijke onderdelen kunnen erg warm worden als ze met kookapparaten worden gebruikt.



## ONDERHOUD

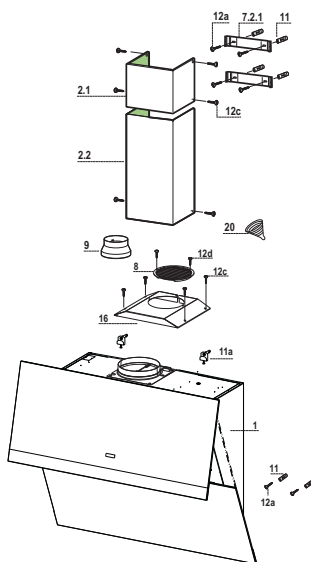
- Alvorens onderhoudswerkzaamheden uit te voeren, moet de wasemkap uitgeschakeld worden door de stekker uit het stopcontact te halen of de hoofdschakelaar om te zetten.
- Voer het onderhoud van de filters altijd tijdig en nauwgezet uit, volgens de aanbevolen intervallen (Brandgevaar).
- Om de oppervlakken van de kap schoon te maken is het voldoende een vochtige doek en een neutraal reinigingsmiddel te gebruiken.

⚠ op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

# EIGENSCHAPPEN

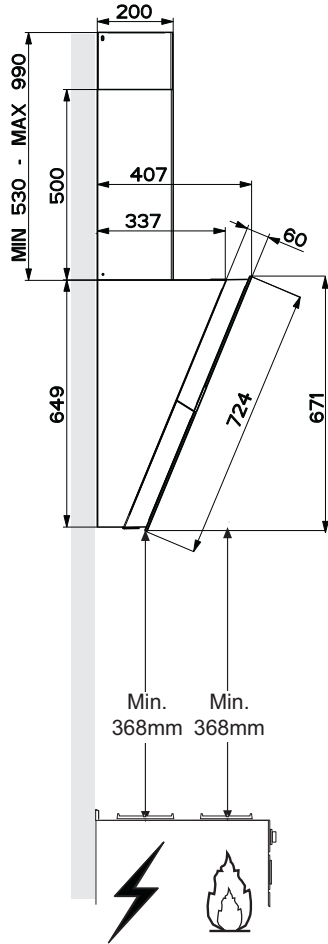
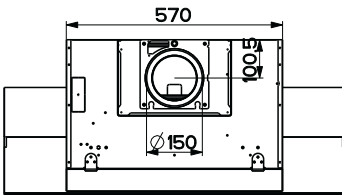
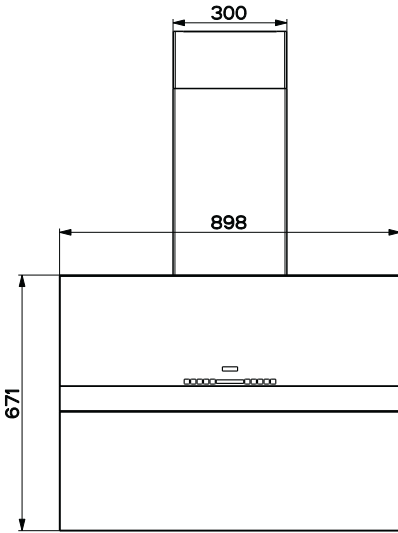
## Onderdelen

Ref.	Aantal	Productonderdelen
1	1	Afzuigkap compleet met: Bedieningen, Lichtgroep, Afzuiggroep, Filters
2.1	1	Bovenstuk Schouw
2.2	1	Onderstuk Schouw
8	1	Richtingsrooster Luchtuitlaat
9	1	Reductieflens 150-120
16	1	Deksel filterversie
20	1	Zuignap
Ref.	Aantal	Installatieonderdelen
7.2.1	2	Bevestigingsstangen Bovenstuk Schouw
11	6	Pluggen
11a	2	Pluggen SB 12/10
12a	6	Schroeven 4,2 x 44,4
12c	10	Schroeven 2,9 x 6,5
12e	2	Schroeven 2,9 x 9,5
Aantal Documentatie		
	1	Gebruiksaanwijzing





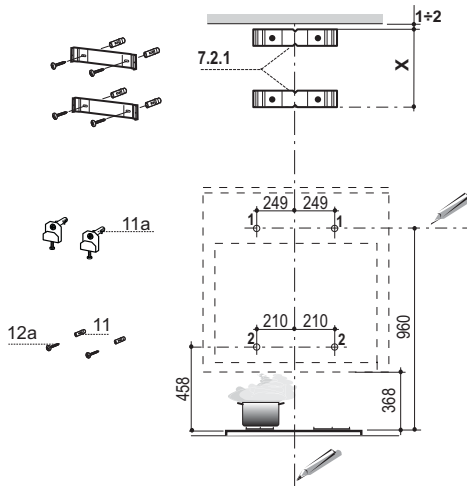
## Buitenafmetingen



Min. 368mm  
Min. 368mm

# INSTALLATIE

## Boren van gaten in de wand en bevestiging van de stangen

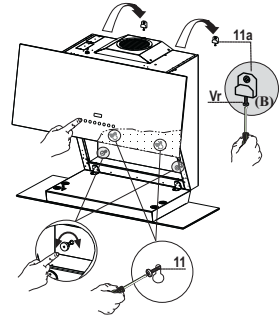


Trek de volgende lijnen op de wand:

- een verticale lijn tot aan het plafond of tot aan de bovenlimiet, in het midden van de zone waar U de afzuigkap wenst te installeren;
- een horizontale lijn op minimum 960 mm boven de kookplaat.
- Teken een punt (1) af op de horizontale lijn op 249 mm rechts van de verticale referentielijn.
- Herhaal deze handeling aan de linkerkant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Teken, zoals aangegeven, een referentiepunt (2) af dat op 210 mm van de verticale lijn ligt én op 458 mm boven de kookplaat.
- Herhaal deze handeling aan de andere kant van de verticale lijn en controleer of beide punten op gelijke hoogte liggen.
- Boor op de afgetekende punten (1) gaten van  $\varnothing$  12 mm.
- Boor op de afgetekende punten (2) gaten van  $\varnothing$  8 mm.
- Schuif de pluggen met stang 11a in de gaten (1) en aanschroeven.
- Schuif de plug 11 in de gaten (2).
- Plaats, zoals aangegeven, de stang 7.2.1 op 1-2 mm van het plafond of van de bovenlimiet en lijn het midden van de stang (zie inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de stang af.
- Plaats, zoals aangegeven, de stang 7.2.1 op X mm onder de eerste stang (X = hoogte van het bovenstuk van de bijgeleverde schouw), en lijn het midden ervan (inkepingen) uit op de verticale referentielijn.
- Teken de middelpunten van de gaten in de stang af.
- Boor op de afgetekende punten gaten van  $\varnothing$  8 mm.
- Schuif de pluggen 11 in de gaten.
- Bevestig de stangen met behulp van de bijgeleverde schroeven 12a (4,2 x 44,4).

## Montage van de afzuigkap

- Stel de twee schroeven **Vr** van de beugels **11a** op het begin van de aanslag (**B**) af.
- Haak de afzuigkap aan de 2 beugels **11a**.
- Sluit de afzuigkap op het elektriciteitsnet aan met een tweepolige schakelaar ertussen met een opening tussen de contacten van minstens 3mm.
- Open het bovenste paneel. (Zie de paragraaf GEBRUIK)
- Open het onderste paneel door hem met uw handen naar beneden te trekken.
- Verwijder de vetfilters met behulp van de handgrepen.
- Draai vanuit de binnenkant van de afzuigkap aan de schroeven **Vr** om de behuizing van de afzuigkap uit te lijnen.



**Opgelet** : in geval van onregelmatigheden van de wand , die een niet perfecte nivellering van de glazen schijven veroorzaken , de aan de binnekant van de kap bevindende regelingsknoppen gebruiken.

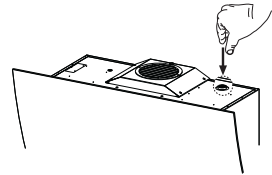
- Draai de veiligheidsschroef **11** aan.
- Monteer de vetfilters weer en sluit het bovenste paneel. (Zie de paragraaf GEBRUIK)
- Koppel de afzuigkap los van het elektriciteitsnet.

**Let op**: als het paneel tijdens het openen of sluiten een obstakel tegenkomt, wordt hij geblokkeerd. Als het obstakel wordt weggenomen en opnieuw op de toets wordt gedrukt, gaat het paneel open.

**Let op**: controleer bij een storing de zekering.

## Vervangen van de zekering

- De zekering bevindt zich rechtsboven. Draai de zekeringhouder volgens de aanwijzingen en vervang de zekering door een exemplaar met dezelfde eigenschappen.

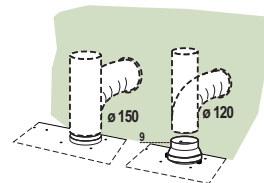


## Aansluitingen

### LUCHTUITLAAT AFZUIGVERSIE

Bij installatie in afzuigversie, moet u de wasemkap met de uitlaatleiding verbinden door middel van een starre of buigzame leiding van  $\varnothing$  150 of 120 mm, naar keuze van de installateur.

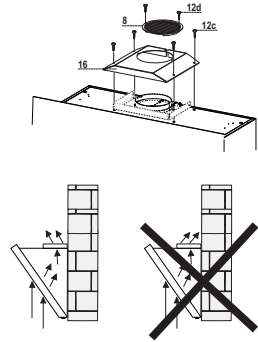
- Voor verbinding met een leiding van  $\varnothing$ 120 mm, moet de reductieflens **9** op de uitlaat van de wasemkap worden aangebracht.
- Zet de leiding vast met geschikt leidingklemmen. Het benodigde materiaal wordt niet bij de wasemkap geleverd.
- Verwijder de eventuele geurfilters met actieve koolstof.



## LUCHTUITLAAT FILTERVERSIE

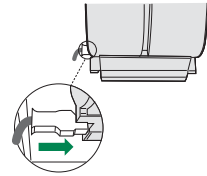
Om het model met luchtcirculatie te installeren moet de optionele kit Actief koolstofpatroon worden aangeschaft.

- Verwijder het hoekelement van de schouw.
- Bevestig het filterdeksel op de luchtuitgang met behulp van de vier schroeven **12c** (2,9 x 6,5).
- Bevestig het richtingsrooster **8** op de uitlaat van de gerecirculeerde lucht met 2 van de bijgeleverde schroeven **12d** (2,9 x 9,5).



## ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Sluit de afzuigkap opnieuw aan op de netspanning.
- Druk gedurende minstens 2 Seconden op Toets "A" ( Zie ook Paragraaf "Gebruik" ) om het bovenste paneel te openen.
- Verwijder de vetfilters ( Zie ook Paragraaf "Onderhoud" ) en controleer of de connector van de voedingskabel correct in het contact van de afzuigkap zit.



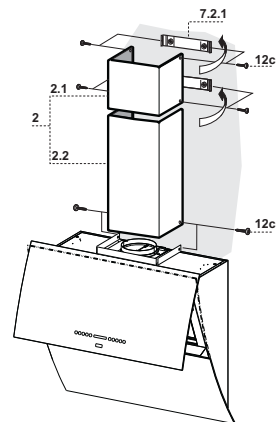
## Montage van de schouw

### Bovenstuk van de schouw

- De twee zijplaten enigszins openen, ze vasthaken achter de beugels **7.2.1** en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Aan de zijkant aan de beugel bevestigen met de 4 bijgeleverde schroeven **12c**.

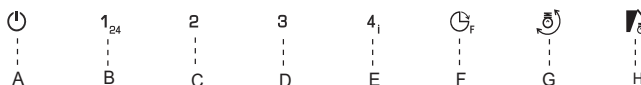
### Onderstuk van de schouw

- De twee zijplaten van de schouw enigszins openen, ze vasthaken tussen het bovenstuk van de schouw en de wand en ze weer zo ver mogelijk sluiten.
- Bevestig het onderstuk aan de zijkanten aan de wasemkap met 2 van de bijgeleverde schroeven **12c**.



# GEBRUIK

## Bedieningspaneel



- Wanneer de afzuigkap wordt gevoed, knippert de led **A** ongeveer 10 seconden; na deze periode is de interface niet ingeschakeld.
- Wanneer de functies op het bedieningspaneel niet actief zijn, is alleen de toets **A** zichtbaar. Als hierop wordt gedrukt worden alle andere bedieningen zichtbaar.
- De geselecteerde functies zijn herkenbaar doordat de achtergrondverlichting van de toets de hoogste lichtsterkte heeft, terwijl de andere functies een lagere lichtsterkte hebben.
- Als alle functies uit zijn, gaat het paneel na 30 seconden uit, of als op de toets **A** wordt gedrukt.

Toets	Functie	Display
<b>A</b>	Bij een korte druk op deze toets gaat de motor uit.	Led toets <b>A</b> brandt voortdurend (wanneer de motor ingeschakeld is)
	Als de toets ongeveer 4 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+verlichting) uitgeschakeld zijn en er geen alarmer actief zijn, dan wordt de afstandsbediening in- of uitgeschakeld. De procedure kan bij elke positie van het paneel worden ingeschakeld.	2 maal knipperen van de leds van de toetsen <b>A</b> en <b>B</b> geeft aan dat de afstandsbediening ingeschakeld is; 1 maal knipperen van de leds van de toetsen <b>A</b> en <b>B</b> geeft aan dat de afstandsbediening uitgeschakeld is;
<b>B</b>	Bij een korte druk wordt de eerste snelheid ingeschakeld.	Led toets <b>B</b> brandt voortdurend
	Als de toets 2 seconden wordt ingedrukt, wordt de functie <b>24H</b> ingeschakeld waarbij de motor wordt ingeschakeld op een snelheid die elk uur een afzuiging van 10 minuten mogelijk maakt. Na <b>24h</b> wordt de functie uitgeschakeld. Om de functie uit te schakelen, drukt u opnieuw 2 seconden op de toets <b>B</b> , of u drukt op de toets <b>A</b> of op de toets <b>H</b> .	Led toets <b>B</b> knippert (om de 0,5 seconden tijdens de 10 minuten on en om de 2 seconden tijdens de 50 minuten off)
<b>C</b>	Schakelt de tweede snelheid in.	De leds van de toetsen <b>C</b> en <b>A</b> branden voortdurend
<b>D</b>	Schakelt de derde snelheid in.	De leds van de toetsen <b>D</b> en <b>A</b> branden voortdurend
<b>E</b>	Bij een korte druk wordt de vierde snelheid ingeschakeld.	De leds van de toetsen <b>E</b> en <b>A</b> branden voortdurend
	Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt, schakelt de hoogste snelheid in. Deze snelheid is op 10 minuten ingesteld. Daarna gaat het systeem weer op de eerder ingestelde snelheid werken. Deze functie kan niet worden ingeschakeld als de functies <b>Delay</b> of <b>24H</b> geactiveerd zijn. Deze functie kan worden uitgeschakeld door op een willekeurige snelheidstoets te drukken of door de motor uit te zetten.	Led toets <b>E</b> aan (knippert elke seconde) en led toets <b>A</b> brandt voortdurend
<b>F</b>	Bij een korte druk op deze toets wordt de <b>DELAY</b> -functie in-/uitgeschakeld. Dit is de automatische uitschakeling van de motor en de verlichting na 30'. Deze functie kan bij werkende motor worden ingeschakeld (behalve de hoogste snelheid en de functie <b>24H</b> ).	Led toets <b>F</b> brandt voortdurend, als de functie actief is
	Als de toets ongeveer 4 seconden ingedrukt wordt gehouden als alle belastingen (motor+lamp) uitgeschakeld zijn, dan wordt het alarm van de actieve koolstoffilters ingeschakeld. Druk opnieuw 4 seconden op de toets om het alarm uit te schakelen.	2 maal knipperen van de leds van de toetsen <b>F</b> en <b>B</b>  1 maal knipperen van de leds van de toetsen <b>F</b> en <b>B</b>
	Als het filteralarm actief is en kort op deze toets wordt gedrukt, wordt het alarm gereset. Deze signaleringen zijn alleen zichtbaar bij niet-werkende motor en ingeschakeld bedieningspaneel. De reset wordt gesignaleerd door het uitgaan van de led <b>F</b> .	Na 100 bedrijfsuren gaat de led van de toets <b>F</b> voortdurend branden om de verzadiging van de metalen filters te signaleren. Na 200 bedrijfsuren gaat de led van de toets <b>F</b> knipperen om de verzadiging van de actieve koolstoffilters te signaleren.
<b>G</b>	Bij een korte druk op deze toets gaat de secundaire verlichting (spotjes) op de hoogste lichtsterkte branden. De toets is ook actief als het paneel gesloten is.	Led toets <b>G</b> brandt voortdurend
	Door de toets ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden wordt de sfeerverlichting ingeschakeld.	Led toets <b>G</b> brandt voortdurend
<b>H</b>	<b>Gesloten paneel:</b> - Als ongeveer 2 seconden op deze toets wordt gedrukt, gaat het paneel open en start de motor op de laatst ingestelde snelheid en gaat de hoofdverlichting (ledverlichting) branden. <b>Open paneel:</b> - Als kort op deze toets wordt gedrukt gaan de lichten aan of uit (ledverlichting). - Als ongeveer 2 seconden op deze toets wordt gedrukt, gaat alles uit (motor en hoofdverlichting) en gaat het paneel dicht.	Led toets <b>H</b> brandt voortdurend als de hoofdverlichting aan is.

## AFSTANDSBEDIENING (OPTIE)

Dit apparaat kan met behulp van een afstandsbediening worden bestuurd. Deze werkt op alkaline zinkkoolstof batterijen van 1,5 V van het standaardtype LR03-AAA (niet inbegrepen).

- Bewaar de afstandsbediening niet in de buurt van warmtebronnen.
- De batterijen mogen na gebruik niet in het milieu terecht komen, gooi ze in de hiervoor bestemde afvalbakken.



### Bedieningspaneel van de afstandsbediening



⏻	<b>Motor</b>	Gesloten paneel: opent het paneel en schakelt de verlichting en de motor op de laatst ingestelde snelheid in.
		Open paneel: bij een korte druk op de toets: aan-uit motor.
		Open paneel: als ongeveer 2 seconden op deze toets wordt gedrukt, gaan de motor en de hoofdverlichting uit en gaat het paneel dicht.
—		Verlaagt de werkingssnelheid bij elke druk.
+		Verhoogt de werkingssnelheid bij elke druk.
ⓘ	<b>Hoogste snelheid</b>	Schakelt de functie Hoogste snelheid in (kan bij geopend paneel worden ingeschakeld).
⌚	<b>Delay/24 H</b>	Bij een korte druk wordt de Delay-functie ingeschakeld.
		Als deze toets 2 seconden wordt ingedrukt: wordt de functie 24H in-/uitgeschakeld (kan bij geopend paneel worden ingeschakeld).
☀️	<b>Verlichting</b>	Open paneel: bij een korte druk op de toets: aan-uit hoofdverlichting.
		Open /Gesloten paneel: als 2 seconden op deze toets wordt gedrukt: aan-uit secundaire verlichting.

**Let op:** de symbolen van de bedieningen zijn niet actief, als de afzuigkap met de afstandsbediening wordt bediend. Druk op toets **A** van de bedieningen van de afzuigkap om deze in te schakelen.

# ONDERHOUD

---

## Metalen vetfilters

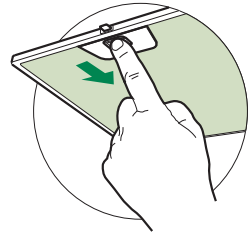
De vetfilters kunnen in de vaatwasser worden gewassen. Dit moet gebeuren als de led van de toets **F** voortdurend gaat branden of in elk geval ongeveer om de 2 maanden of vaker bij veelvuldig gebruik.

### Reset van het alarmsignaal

- Druk bij een actief filteralarm kort op de toets **F** (zie paragraaf **GEBRUIK**).

### Reinigen van de filters

- Schuif het ingeschoven paneel uit door ongeveer 2 seconden op de toets **H** te drukken (zie **GEBRUIK**).
- Verwijder de filters één voor één door ze naar de achterkant van de unit te duwen en tegelijkertijd naar beneden te trekken.
- Was de filters zonder ze te buigen en laat ze drogen alvorens ze weer te monteren. (Een eventuele kleurverandering van het filteroppervlak die zich in de loop van de tijd kan voordoen heeft geen nadelige gevolgen voor de efficiëntie van het filter.)
- Monteer de filters weer en houd de handgreep daarbij naar het zichtbare deel aan de buitenkant.



## Geurfilters met actieve koolstof (Model met luchtcirculatie)

Dit filter is niet afwasbaar en niet regenererbaar en moet worden vervangen wanneer de led van de toets **F** op het display knippert of in elk geval om de 4 maanden. De alarmsignalering moet vooraf worden geactiveerd.

### Activering van het alarmsignaal

- Bij afzuigkappen met luchtcirculatie moet het alarmsignaal ten teken dat de filters verzadigd zijn geactiveerd worden op het moment van de installatie of daarna.
- Schakel de lampen en de zuigmotor uit.
- Druk ongeveer 4 seconden op de toets **F** en daarna:
  - Tweemaal knippen van de leds van de toetsen **F** en **B**: Alarm verzadiging actieve koolstoffilter AAN
  - Eenmaal knippen van de leds van de toetsen **F** en **B**: Alarm verzadiging actieve koolstof filter UIT

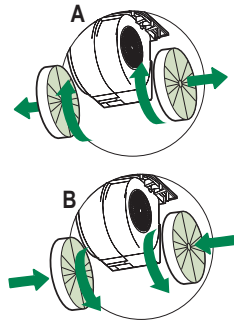
### VERVANGEN VAN HET GEURFILTER MET ACTIEVE KOOLSTOF

#### Reset van het alarmsignaal

- Druk bij een actief filteralarm kort op de toets **F** (zie paragraaf GEBRUIK).

#### Vervangen van het filter

- Schuif het ingeschoven paneel uit door ongeveer 2 seconden op de toets **H** te drukken (zie GEBRUIK).
- Verwijder de vetfilters.
- Verwijder de verzadigde geurfilters met actieve koolstof zoals aangegeven (**A**).
- Monteer de nieuwe filters zoals aangegeven (**B**).
- Monteer de vetfilters weer.



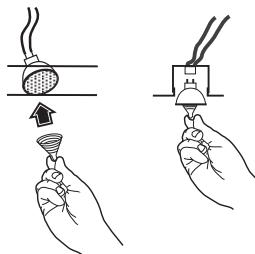


## Verlichting

### VERVANGING VAN DE LAMPEN

#### Halogeenlamp van 20 W.

- Haal de lamp uit de lamphouder met een lichte trekbeweging.
- Vervang de lamp door een nieuwe lamp met dezelfde eigenschappen en let er hierbij op dat de twee pinnen correct in de behuizing van de lamphouder worden gestoken.



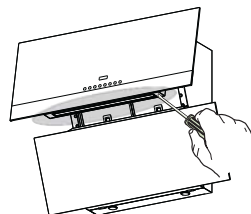
## Verlichting

### VERVANGEN VAN DE LAMPEN

#### Ledlampje

- Oefen met een schroevendraaier een lichte druk uit op de uiteinden van het verlichtingsblok om de hele groep te ontgrendelen.
- Neem de groep weg, maak de verbinding los en vervang hem door een exemplaar met dezelfde eigenschappen. ("Om de aankoop contact op met de technische ondersteuning")

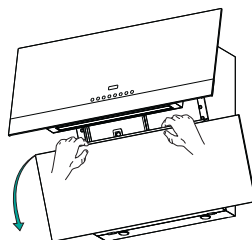
**Let op:** dit apparaat is voorzien van een wit ledlampje van de klasse 1 M volgens de norm EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximaal uitgestraald optisch vermogen bij 439 nm: 7µW. Niet direct met optische instrumenten (verrekijker, vergrootglas...) waarnemen.



### De binnenkant van de afzuigkap reinigen

De binnenkant van de afzuigkap moet regelmatig worden schoongemaakt. Ga hiervoor als volgt te werk:

- Open het bovenste paneel (zie GEBRUIK).
- Open het onderste paneel door hem met uw handen naar beneden te trekken.
- Maak de binnenkant van de kap schoon.

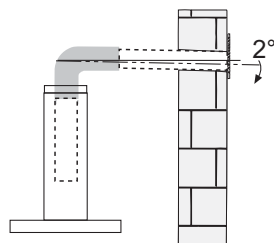
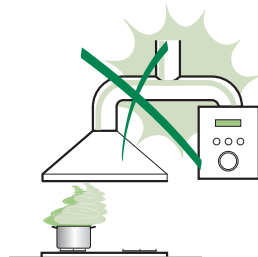


# RADY A DOPORUČENÍ

△ Tento návod k použití je společný pro několik verzí přístroje. Je tedy možné, že bude obsahovat popis některých komponentů, které jsou součástí vybavení jiného přístroje než je Váš.

## INSTALACE

- Výrobce odmítá jakoukoli odpovědnost za škody způsobené nesprávnou instalací, která neodpovídá příslušným předpisům.
- Minimální bezpečnostní vzdálenost mezi varnou deskou a digestořím musí být 650 mm (některé modely je možné namontovat do nižší výšky, viz odstavce pojednávající o rozměrech a instalaci).
- Zkontrolujte, zda napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku umístěném uvnitř digestoře.
- U spotřebičů třídy Ia ověřte, zda domácí elektrický systém zajišťuje správné uzemnění.
- Digestoř připojte k výstupu nasávaného vzduchu trubkou s průměrem 120 mm nebo větším. Vedení trubky musí být co nejkratší.
- Digestoř nepřipojte k odvodnímu vedení určenému pro odvod spalin z topení (kotle, krbů apod..).
- V případě, že jsou ve stejné místnosti jako digestoř umístěny spotřebiče na jinou než elektrickou energii (např. plynové spotřebiče), je nutné zajistit dostatečné větrání daného prostoru. Jestliže kuchyň nemá otvor ven, je nutné ho zajistit, aby byl zajištěn přívod čistého vzduchu. Vše bude fungovat bezpečně, pokud maximální přetlak v místnosti nepřesáhne hodnotu 0,04 mbarů.
- V případě poškození napájecího kabelu je třeba, aby jej výrobce nebo technický servis vyměnil, aby se zabránilo vzniku jakéhokoliv rizika.
- Jestliže je v návodu k instalaci plynového sporáku uvedeno, že je potřeba větší vzdálenost než byla uvedená, je třeba to vzít v úvahu. Je třeba dodržovat všechny normy týkající se odvodu vzduchu.

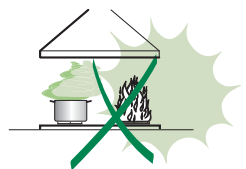



## POUŽITÍ

- Digestoř byla zkonstruována výhradně pro domácí používání k odstranění kuchyňských pachů.
- Nikdy nepoužívejte digestoř jiným nevhodným způsobem.
- Pod zapnutou digestoř nikdy nenechávejte zapnutý silný hořák.
- Hořáky vždy seřídte tak, aby nedošlo k přetečení jídel přes okraje nádob.
- Při fritování stále jiclo sledujte: přehřátý olej by se totiž mohl vznítit.
- Tento přístroj nesmí být používán osobami (včetně dětí) se sníženými psychickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo osobami bez zkušeností a znalostí přístroje. Výjimku lze učinit pouze v případě, že tyto osoby byly k užívání přístroje zaučeny osobou odpovědnou za jejich bezpečnost a jsou pod její kontrolou.
- Děti musí být pod dohledem a musí být zaručeno, že si s přístrojem nehrají.
- "UPOZORNĚNÍ: Dostupné části se mohou zahřívát na vysokou teplotu, pokud jsou používány v varných přístrojích."

## ÚDRŽBA

- Před každým čištěním nebo údržbou odpojte digestoř od sítě vytážením zástrčky ze zásuvky nebo vypnutím hlavního vypínače.
- Provádějte pečlivou a včasnou údržbu filtrů v doporučených intervalech (Nebezpečí požáru).
- Doporučujeme používat k čištění ploch digestoře vlhký hadřík a neutrální tekuté čisticí prostředek.



Symbol  uvedený na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nesmí být likvidován spolu s domácím odpadem, ale je nutné ho odevzdat do příslušného sběrného centra k recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidaci tohoto výrobku pomůžete zabránit případným negativním důsledkům na životní prostředí a lidské zdraví způsobeným jeho nevhodnou likvidací. Další informace o recyklaci tohoto výrobku získáte na obecním úřadě, v místním podniku pro sběr domácího odpadu nebo v obchodě, kde jste spotřebič zakoupili.

# HLAVNÍ PARAMETRY

## Díly

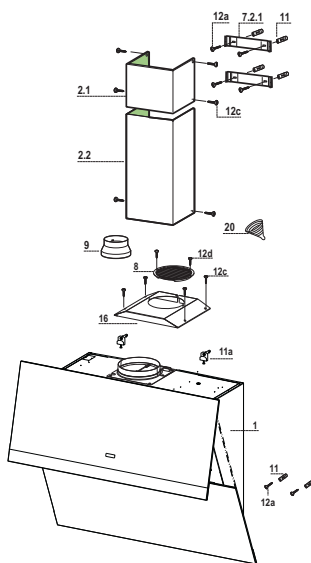
Č.	Poč.	Díly spotřebiče
1	1	Těleso digestoře s: ovládáním, osvětlením, ventilační jednotkou, filtry
2.1	1	Horní komín
2.2	1	Dolní komín
8	1	Směrovatelná mřížka výstupu vzduchu
9	1	Redukční příruba 150-120
16	1	Filtrační víko
20	1	Zelenáč

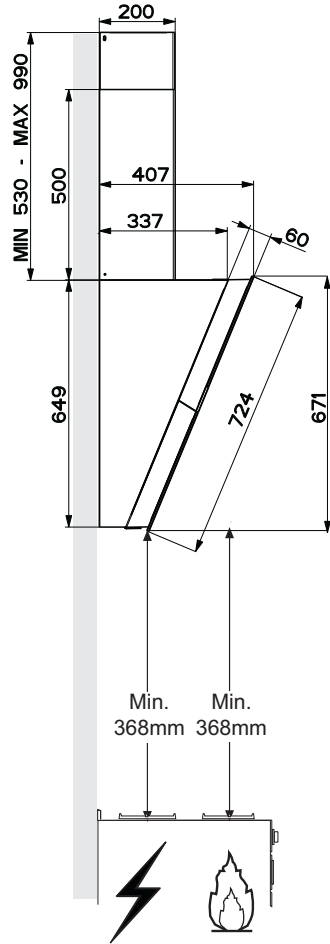
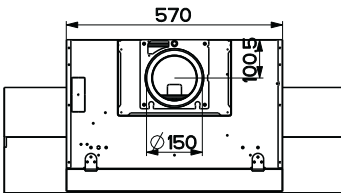
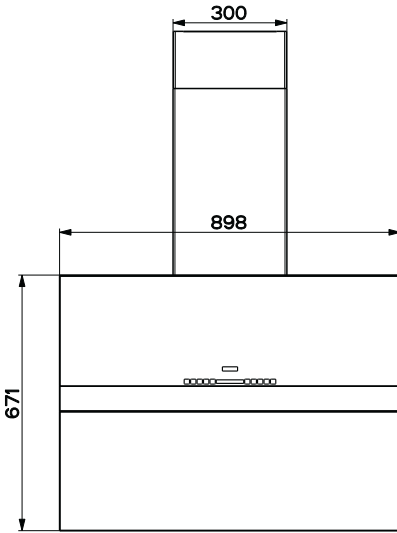
Č.	Poč.	Díly k instalaci
7.2.1	2	Upevňovací konzoly horního komínu
11	6	Hmoždinky
11a	2	Hmoždinky SB 12/10
12a	6	Šrouby 4,2 x 44,4
12c	10	Šrouby 2,9 x 6,5
12e	2	Šrouby 2,9 x 9,5

Poč.	Dokumentace
1	Návod k použití

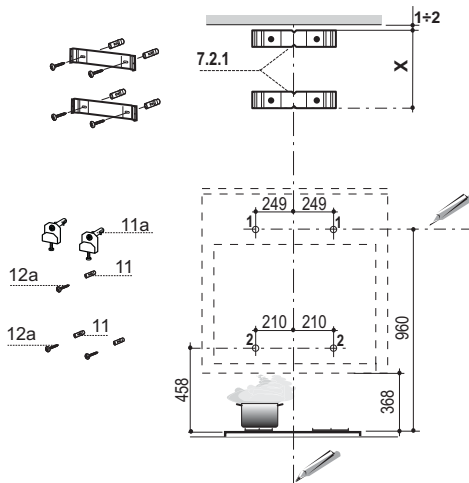


## Prostorový rozměr



# INSTALACE

## Vyvrtnání stěny a upevnění konzol

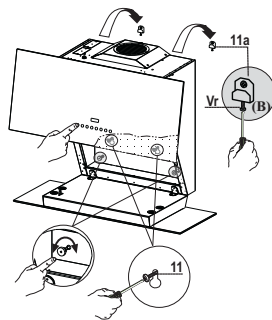


Na stěně vyznačte:

- svislou čáru až ke stropu nebo k horní ploše uprostřed prostoru plánovaného pro montáž digestoře;
- vodorovnou čáru minimálně 960 mm nad varnou deskou.
- Vyznačte bod (1) na vodorovnou čáru ve vzdálenosti 249 mm napravo od svislé orientační čáry.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnaní.
- Vyznačte, jak je označeno, orientační bod (2) ve vzdálenosti 210 mm od svislé orientační čáry a 458 mm nad varnou deskou.
- Zopakujte stejný postup na opačné straně a zkontrolujte vyrovnaní.
- Vyvrtejte  $\varnothing$  12 mm v označených bodech (1).
- Vyvrtejte  $\varnothing$  8 mm v označeném bodě (2).
- Do otvorů (1) vložte hmoždinky s konzolou 11a a zašroubujte je.
- Do otvoru (2) vložte hmoždinku 11.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu 7.2.1 do vzdálenosti 1-2 mm od stropu nebo od horní plochy a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Umístěte, jak je označeno, konzolu 7.2.1 do vzdálenosti X mm pod první konzolu (X = výška horního komínu, který je součástí vybavení) a vyrovnejte její střed (zářezy) podle svislé orientační čáry.
- Označte středy otvorů konzoly.
- Vyvrtejte  $\varnothing$  8 mm v označených bodech.
- Do otvorů zasuňte hmoždinky 11.
- Upevněte konzoly pomocí šroubů 12a (4,2 x 44,4), které jsou součástí vybavení.

## Montáž tělesa digestoře

- Seřídíte dva šrouby **Vr** konzol **11a** na začátek zdvihu (**B**).
- Zavěste těleso digestoře na dvě konzoly **11a**.
- Připojte digestoř k napájecí síti za použití dvoupólového vypínače s nejméně 3mm vzdáleností mezi kontakty.
- Otevřete horní panel (viz odstavec POUŽITÍ)
- Otevřete dolní dvířka ručním zatažením dolů.
- Pomocí příslušných rukojetí vyjměte tukové filtry.
- Těleso digestoře vyrovnajte pomocí šroubů **Vr** uvnitř tělesa.



**Upozornění:** Při výskytu případných nerovností stěny, které způsobují nedokonalé vyrovnání skleněných panelů, pomocí knoflíků uvnitř tělesa digestoře proveďte seřízení a vyrovnání ve spodní části tělesa.

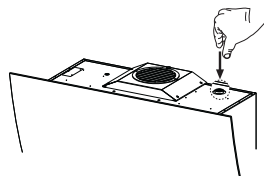
- Zašroubujte bezpečnostní šrouby **11**.
- Znovu namontujte kovové tukové filtry, zavřete horní panel (viz odstavec POUŽITÍ).
- Odpojte digestoř od síťového napájení.

**Upozornění:** Jestliže se při otvírání nebo zavírání dvířek vyskytne nějaká překážka, dvířka se zablokují. Po odstranění překážky a po opětovném stisknutí tlačítka se dvířka otevřou.

**Upozornění:** V případě závady zkontrolujte pojistku.

## Výměna pojistky

- Pojistka je umístěna vpravo nahoře, otočte její pouzdro podle návodu a vyměňte ji za novou o stejných vlastnostech.

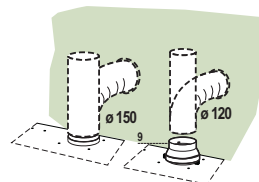


## Připojky

### VÝSTUP VZDUCHU U NASÁVACÍHO PŘÍPOJENÍ

Při instalaci v nasávacím provedení připojte digestoř k výstupnímu potrubí prostřednictvím pevné nebo ohebné trubky  $\varnothing$  150 nebo 120 mm, kterou zvolí instalační technik.

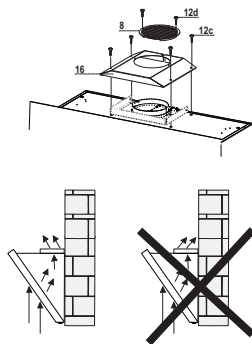
- K instalaci trubky  $\varnothing$  120 mm je nutné použít redukční přírubu **9** na výstupu z tělesa digestoře.
- Trubku připevňte vhodnými stahovacími páskami. Tento materiál není součástí vybavení.
- Vyjměte případné uhlíkové filtry proti zápachu.



## Výstup vzduchu u filtračního provedení

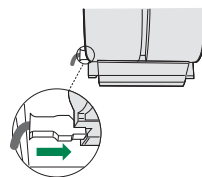
K montáži filtračního provedení je třeba zakoupit optional sadu uhlíkové vložky.

- Odstraňte přípevňovací úhelník komínu
- Na výstup vzduchu našroubujte filtrační víko pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 6,5).
- Připevněte směrovatelnou mřížku **8** na výstup recyklovaného vzduchu pomocí dvou šroubů **12d** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



## ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Připojte digestoř k síťovému napájení.
- Stiskněte alespoň na 2 sekundy tlačítko “A” (viz odstavec “Použití”), aby se otevřel horní panel.
- Odstraňte tukové filtry (viz odstavec “Údržba”) a zkontrolujte, zda je konektor napájecího kabelu správně zapojen v zásuvce odsavače.



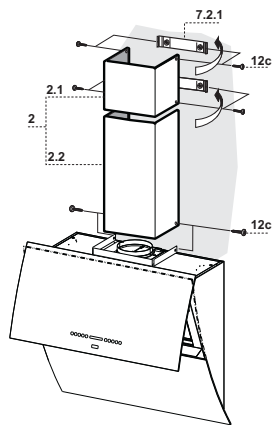
## Montáž komínu

### Horní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje, zavěste je za konzoly **7.2.1** a uzavřete až na doraz.
- Pomocí čtyř šroubů **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení, je bočně upevněte ke konzolám.

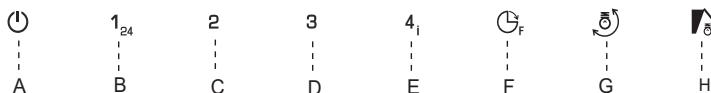
### Dolní komín

- Mírně roztáhněte oba boční okraje komínu, zavěste je mezi horní komín a stěnu a uzavřete je až na doraz.
- Upevněte spodní část bočně k tělesu digestoře dvěma šrouby **12c** (2,9 x 9,5), které jsou součástí vybavení.



# POUŽITÍ

## Ovládací panel



Tlačítko	Funkce	Displej
A	Při krátkém stisknutí se vypne motor.	Kontrolka tlačítka A svítí nepřerušovaně (když je motor zapnutý)
	Při stisknutí tlačítka zhruba na 4 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla) a jestliže neprobíhá žádný alarm, <b>se aktivuje / deaktivuje dálkový ovladač</b> Tuto proceduru lze aktivovat při jakémkoliv poloze dvířek.	2 blikání kontrolky tlačítek A a B označují, že dálkový ovladač je aktivován; 1 blikání kontrolky tlačítek A a B označují, že dálkový ovladač je deaktivován;
B	Při krátkém stisknutí se spustí první rychlost.	Kontrolka tlačítka B svítí nepřerušovaně
	Stisknutím tohoto tlačítka na 2 sekundy se aktivuje funkce <b>24H</b> , kdy se motor zapne s rychlostí, která umožňuje provádět každou hodinu 10 minut nasávání; po 24h se funkce bude deaktivovat. Deaktivaci provede opětovným stisknutím tlačítka B na 2 sekundy nebo stisknutím tlačítka A nebo tlačítka H.	Kontrolka tlačítka B bliká (každou 0,5 sekundy během 10 minut on a každé 2 sekundy během 50 minut off)
C	Spouští druhou rychlost.	Kontrolky tlačítek C a A svítí nepřerušovaně
D	Spouští třetí rychlost.	Kontrolky tlačítek D a A svítí nepřerušovaně
E	Při krátkém stisknutí se spustí čtvrtá rychlost.	Kontrolky tlačítek E a A svítí nepřerušovaně
	Při stisknutí tohoto tlačítka na dvě sekundy dojde k aktivaci <b>intenzivní</b> rychlosti načasované na 10 minut. Po uplynutí této doby se systém vrátí k rychlosti, která byla nastavena předtím. Nelze aktivovat v případě, jsou-li aktivní funkce <b>Delay</b> nebo <b>24H</b> . Deaktivuje se stisknutím jakéhokoliv rychlostního tlačítka nebo vypnutím motoru.	Kontrolka tlačítka E svítí (bliká každou sekundu) a kontrolka tlačítka A svítí nepřerušovaně
F	Při krátkém stisknutí aktivuje/deaktivuje <b>DELAY</b> , zpoždění automatického vypínání motoru a osvětlení o 30'. Lze aktivovat ze zapnutého motoru (kromě funkce intenzivní a 24).	Kontrolka tlačítka F svítí nepřerušovaně, jestliže je funkce aktivní
	Při stisknutí tohoto tlačítka zhruba na 4 sekundy, při vypnutí všech spotřebičů (motor + světla), se bude aktivovat alarm uhlíkových filtrů. Chcete-li ho deaktivovat, stiskněte znovu tlačítko na další 4 sekundy.	2 blikání kontrolky tlačítek F a B 1 blikání kontrolky tlačítek F a B
	Při probíhajícímu alarmu při krátkém stisknutí tlačítka se provede <b>reset</b> alarmu. Tyto signalizace jsou vidět pouze u vypnutého motoru a s aktivním ovládacím panelem. Reset je signalizován vypnutím kontrolky F.	Po 100 hodinách fungování se kontrolka tlačítka F rozsvítí nepřerušovaně, což bude signalizovat nasycení kovových filtrů. Po 200 hodinách fungování se kontrolka tlačítka F rozsvítí a bude blikat, což bude signalizovat nasycení kovových filtrů.
G	Při krátkém stisknutí bude zapínat a vypínat <b>sekundární osvětlení</b> (světla) s maximální intenzitou. Tlačítko je aktivní i se zavřenými dvířky.	Kontrolka tlačítka G svítí nepřerušovaně
	Při stisknutí tlačítka po dobu 2 sekund se rozsvítí <b>pomocná svítidla</b>	Kontrolka tlačítka G svítí nepřerušovaně
H	<b>Zavřená dvířka:</b> - Stisknutím tohoto tlačítka zhruba na 2 sekundy se otevře dvířka, zapne se motor s poslední nastavenou rychlostí a zapnou se hlavní světla (Led).	Kontrolka tlačítka H svítí nepřerušovaně, jestliže jsou hlavní světla zapnuta.
	<b>Otevřená dvířka:</b> - Při krátkém stisknutí rozsvěcuje nebo zhasíná hlavní světla (Led).	
	- Při stisknutí na zhruba 2 sekundy vypne vše (motor a hlavní světla) a zavře dvířka.	



## DÁLKOVÝ OVLADAČ (VOLITELNÉ)

Tento spotřebič je možné ovládat dálkovým ovladačem napájeným dvěma alkalickými zinko-karbonovými bateriemi 1,5 v typu standard LR03-AAA (nezahrnutý).

- Dálkový ovladač nepokládejte do blízkosti tepelných zdrojů.
- Použité baterie nevyhazujte, ale zlikvidujte je ve speciálních kontejnerech.



### Ovládací destička dálkového ovladače



⏻	<b>Motor</b>	Zavřená dvířka: Otvírá dvířka, zapíná motor s poslední nastavenou rychlostí a rozsvěcuje hlavní světla.
		Otevřená dvířka: krátké stisknutí On / Off motoru.
		Otevřená dvířka: při stisknutí na zhruba 2 sekundy vypne motor a hlavní světla a zavře dvířka.
—		Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
+		Při každém stisknutí snižuje pracovní rychlost.
⌚	<b>Intenzivní</b>	Spouští funkci intenzivní (lze ji spustit s otevřenými dvířky).
⌚	<b>Delay/24 H</b>	Při krátkém stisknutí se spustí funkce Delay.
		Při stisknutí na 2 sekundy: Aktivuje/deaktivuje funkci 24H (lze ji aktivovat s otevřenými dvířky).
☀️	<b>Světlo</b>	Otevřená dvířka: krátké stisknutí On / Off hlavních světel.
		Otevřená dvířka/Zavřená dvířka: při stisknutí na 2 sekundy On /Off sekundárních světel.

**Upozornění:** Jestliže je digestoř ovládána dálkovým ovladačem, symboly ovládání nejsou aktivní; chcete-li je aktivovat, stiskněte tlačítko **A** ovládání digestoře.

# ÚDRŽBA

## Kovové tukové filtry

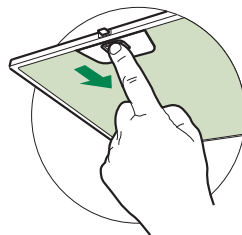
Tyto filtry lze mýt i v myčce. Je třeba je umýt tehdy, když se na displeji kontrolka tlačítka **F** rozsvítí nepřerušovaně nebo alespoň zhruba každé 2 měsíce používání, při obzvláště intenzivním používání i častěji.

### Reset signalizace alarmu

- Při probíhající alarmu stiskněte krátce tlačítko **F** (viz odstavec POUŽITÍ).

### Čištění filtrů

- Jestliže jsou dvířka zavřená, otevřete je stisknutím tlačítka **H** zhruba na 2 sekundy (viz POUŽITÍ).
- Vytáhněte filtry jeden po druhém tak, že je zatlačíte směrem k zadní stěně zařízení a současně stáhněte dolů.
- Umyjte filtry a dávejte pozor, abyste je neohnuli. Před opětovným nasazením je nechte uschnout. (Případná změna barvy povrchu, k níž by mohlo dojít při dlouhodobém používání filtru, v žádném případě neovlivní jeho účinnost.)
- Při opětovném nasazování filtrů udržujte držadlo směrem k viditelné vnější části.



## Uhlíkové filtry proti zápachu (filtrační provedení)

Tento filtr nelze mýt ani jej regenerovat, je třeba jej vyměnit, když se na displeji rozsvítí blikající kontrolka tlačítka **F** nebo alespoň každé 4 měsíce. Signalizaci alarmu je třeba aktivovat předem.

### Aktivace signalizace alarmu

- U digestoří s filtračním provedením je třeba signalizaci alarmu nasycení filtrů aktivovat při instalaci nebo dodatečně.
- Vypněte světla a motor nasávání.
- Stiskněte tlačítko **F** a držte jej stisknuté minimálně 4 sekundy, poté:
  - Dvojit blikání kontrolky tlačítek **F** a **B**: Alarm nasycení uhlíkového filtru **AKTIVOVÁN**
  - Jedno blikání kontrolky tlačítek **F** a **B**: Alarm nasycení uhlíkového filtru **DEAKTIVOVÁN**

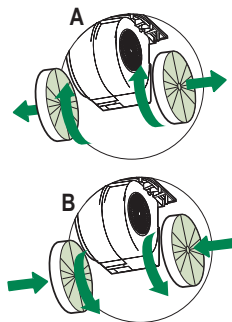
### VÝMĚNA UHLÍKOVÉHO FILTRU PROTI ZÁPACHU

#### Reset signalizace alarmu

- Při pobíhajícím alarmu filtrů stiskněte krátce tlačítko **F** (viz odstavec POUŽITÍ).

#### Výměna filtru

- Jestliže jsou dvířka zavřená, otevřete je stisknutím tlačítka **H** zhruba na 2 sekundy (viz POUŽITÍ).
- Vytáhněte kovové tukové filtry.
- Vyjměte nasycené uhlíkové filtry proti zápachu uvedeným způsobem (**A**).
- Namontujte nové filtry uvedeným způsobem (**B**).
- Znovu namontujte tukové filtry.



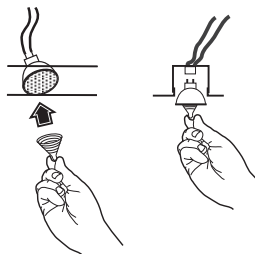
## Osvětlení

---

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Halogenové žárovky 20 W

- Vytáhněte halogenovou žárovku z objímky.
- Vyměňte ji za novou žárovku se stejnými vlastnostmi. Při této operaci je třeba dbát na správné zasunutí dvou kolíků do uložení objímky.



## Osvětlení

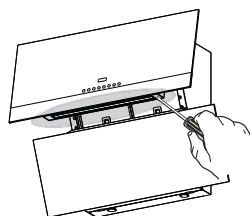
---

### VÝMĚNA ŽÁROVEK

#### Světélko kontrolky

- Pomocí šroubováku lehce zatlačte na konec bloku osvětlení, abyste celou jednotku uvolnili.
- Vytáhněte ji, odpojte připojení a vyměňte ji za novou stejných vlastností. (Pro nákup kontaktujte technickou podporu ")

**Upozornění:** Tento přístroj je vybaven bílou kontrolkou třídy 1M podle normy EN 60825-1: 1994 + A1:2002 + A2:2001; maximální optický zářivý výkon@439nm: 7μW. Nepozorujte přímo optickými přístroji (dalekohledem, lupou....).

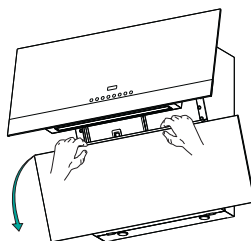


## Čištění vnitřku digestoře

---

Je nezbytné provádět pravidelné čištění vnitřku digestoře. Postupujte následovně:

- Otevřete horní dvířka (Viz POUŽITÍ).
- Otevřete dolní dvířka ručním zatažením dolů.
- Vyčistěte vnitřek digestoře.











Franke S.p.a.  
Via Pignolini,2  
37019 Peschiera del Garda (VR)  
[www.franke.it](http://www.franke.it)

436005375\_ver6